

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA

AGENCES



**PORSCHE**

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

# le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL



**Hansen**  
OPTIQUE SA  
Sierre  
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72  
DYNOPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierre

Vendredi 14 mai 2010 | No 9 | 96e année

# BALLET aérien

**INSOLITE** | Deux parapentistes de Vercorin sont partis à l'aventure durant trois jours. Avec des rencontres étonnantes à la clé, comme ici un gypaète barbu.

> 11



DR

## Projet cherche argent

**VENTHÔNE** | L'association «ObaBao» recherche des fonds pour créer un espace ludique sur l'ancien terrain de football de Venthône. Le projet est finalisé, mais se concrétisera uniquement si l'argent, 600 000 francs, est trouvé. La commune participe. Présentation. > 5

## Que d'expos!

**ANNIVIERS** | Les expositions fleurissent. A Mission, Rosemarie Favre présente ses dernières aquarelles. Portrait d'une autodidacte qui évolue dans son travail. A voir aussi, les accrochages de Philippe Wenger à Venthône et de Céline Salamin à Loèche. > 18-20

Temps d'arrêt	2
L'info	5
Vie locale	15
Culture-société	18
Sports	23

PUB

**Enfin chez vous!**

## Gillioz

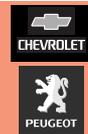
Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch  
**On cherche terrains**

**CARAGE Atlantic**

LAURENT BRANDI  
Agent officiel

VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES

Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27



**T. Domig & D. Rüdaz S.A.**  
City 22  
Comestibles en Gros  
Tél 027 455 13 87  
Fax 027 456 12 73  
3960 Sierre

Avenue de France 50  
3960 SIERRE  
E-mail: t.domig@bluewin.ch  
**OUVERT  
AUX RESTAURANTS  
ET AUX PRIVÉS!**  
(y compris le samedi)

**UN JOUR, UN SIÈCLE**

# Le mythe de Heidi

Il était une fois une petite fille qui vivait dans les Alpes suisses. Elle profitait de l'air pur au milieu des montagnes. Avec son grand-père et son ami Peter, elle s'occupait du bétail, en particulier des chèvres.

Au début du XXe siècle, le travail des enfants est une réalité dans les villages alpins et dans les campagnes. Forces et ressources nécessaires aux familles, les enfants accomplissent des tâches parfois ingrates et pénibles. Le mythe d'une enfance idyllique faite de joies simples et vraies véhiculé par le cinéma et la publicité a été bousculé par les archives audiovisuelles de la Médiathèque, comme en témoigne la photographie prise dans le Lötschental vers 1920. Adieu donc Heidi!

En clôture de l'exposition «Grandir dans les Alpes», Heidi reviendra à l'écran avec la projection du film de Luigi Comencini. Un riche programme d'animations pour petits et grands vous attend les samedi et dimanche 28 et 29 mai à la Médiathèque Valais-Martigny.

Renseignements sur [www.mediatheque.ch](http://www.mediatheque.ch)

J.M.



© JACQUES LÜSCHER, MÉDIATHÈQUE VALAIS - MARTIGNY

PUB

**VIP**  
L'OPTION

vario   
Fibre Optique Network

**OPTION HD**

4 chaînes comprises

**80H D'ENREGISTREMENT**

conservées 2 mois, fonction START-OVER comprise

**COMMUNICATIONS TÉLÉPHONIQUES GRATUITES\***

sur le réseau fixe suisse

**15.- / MOIS**

sous réserve d'être abonné aux 3 services vario, à savoir variotv, varioweb et variovox  
TVA comprise, droits d'auteur en sus

\* Non compris les appels vers: les numéros business (par ex. 08xx, 09xx, etc.), les numéros courts (par ex. 18xx, 165, etc.) et les cartes téléphoniques prépayées. Max 1'000 appels mensuels.

OFFRE COMPLÈTE SOUS [WWW.VARIO.TV](http://WWW.VARIO.TV)

Des produits distribués par



espaceclient — Place de l'Hôtel de Ville | 3960 Sierre

## L'INVITÉ

## Les sans-cœur

FRANCINE ZUFFEREY MOLINA

Un nombre d'entreprises connaît des problèmes économiques et doit procéder à une restructuration forcée. La situation est difficile pour l'économie, pour l'entreprise, mais surtout douloureuse pour ceux qui en font les frais en première ligne: les collaborateurs.

On sait que plus de la moitié des salariés redoutent la perte d'emploi. Ils se donnent à fond dans leur travail et parfois même au détriment de leur santé. L'annonce d'un licenciement, d'une restructuration doit être effectuée dans la transparence et dans un respect total de l'individu.

Le coup de massue de la perte d'emploi sur une personne est à prendre en considération: détresse morale immédiate, perte de projection vers l'avenir, souci financier en vue car l'assurance chômage indemnise 70% ou 80% du salaire. L'événement touche et perturbe la vie familiale et des tensions apparaissent inévitablement.

On comprendra donc que l'annonce d'un licenciement doit se faire en tenant compte des facteurs humains et l'employeur a non seulement un devoir légal mais surtout un devoir moral vis-à-vis de ses collaborateurs. Son implication ou non influence le futur du collaborateur qui n'oubliera jamais la manière dont on a procédé à son licenciement.

L'employeur doit utiliser toutes les possibilités existantes pour trouver des solutions de remplacement du personnel, contacter ses relations, autoriser le salarié à quitter le travail pendant le délai de congé pour se présenter à un autre emploi, collaborer avec les services de l'Etat afin que tout soit mis en œuvre pour un encadrement personnalisé et adéquat du personnel licencié.

L'implication de l'employeur et la manière de procéder sont primordiales, au-delà des responsabilités il y a une histoire humaine et de cœur. A bon entendeur.



## HUMEUR

## Au pas!

BERTRAND CRITTIN

J'aime bien le mois de mai. Les beaux jours reviennent. Même si la pluie, pour l'instant, plombe un tantinet l'atmosphère. L'Ascension et la Pentecôte sont inscrites au calendrier. Autant de week-ends prolongés pour savourer une petite sortie dans une ville européenne. Bon, le nuage de cendres islandais joue les empêcheurs de voler en rond. Mai rime aussi avec défilé. Ce n'est ni le mauvais temps, ni un volcan au nom imprononçable qui arrêteront les musiciens dans leur marche en avant. Dans l'ordre se succèdent l'Amicale des fanfares du Centre à Saint-Léonard, le Festival des musiques des districts de Sierre et Loèche à Salquenen, l'Amicale des fanfares de la Noble et Louable Contrée à Venthône, et l'Amicale du Rawyl à Chermignon. Ouf! Il faut du coffre pour enchaîner pareil calendrier. Et une dose de talent, ce qui ne manque pas dans les sociétés musicales du district. En mai, les fanfares marchent au pas. En mai, public, la fanfare tu écouteras. En Valais, c'est comme ça!

## LA PHOTO



B.C. | Quelle finale! Toute la tension se lit sur les visages de Pierre-Louis Rey (Flanthey), Jean-Jacques Dupertuis et Alain Balet. «Altesse», propriété de Pierre-Louis Rey, est devenue reine cantonale en venant à bout de la favorite et reine sortante «Manathan». Selon les spécialistes, c'est la première fois qu'une primipare est sacrée.

# Un JEU à échelle humaine

**VENTHÔNE |**  
Un projet veut redonner vie à l'ancien terrain de football de Venthône, à l'abandon. «ObaBao» est un espace ludique, inspiré du jeu de l'échelle. Les travaux ne débuteront qu'une fois trouvé l'argent nécessaire à sa réalisation: 600 000 francs.

BERTRAND CRITTIN

Que faire de l'ancien terrain de football, au lieu dit Cratogne? La question occupe l'esprit des conseillers communaux de Venthône depuis plusieurs législatures. Des commissions successives ont planché sur divers projets sportifs, sans que ceux-ci ne dégagent l'unanimité. Aujourd'hui, un projet réunit tous les suffrages: «ObaBao». Il s'agit d'un espace ludique, qui s'inspire du fameux jeu de l'échelle. Ce divertissement consiste à gravir 100 cases pour atteindre le plus vite le haut de l'échelle et gagner. Mais le parcours est semé d'embûches, vous pouvez rapidement accéder au sommet, mais tout aussi promptement dégringoler. Ce jeu sera reproduit en grandeur nature sur le terrain abandonné de 9000 m<sup>2</sup>. «Ce n'est pas un parc d'attractions, mais un espace pour les familles et un lieu de rencontre. A ma connaissance, une telle offre n'existe pas ailleurs en Valais», explique Christelle Steiger, conseillère communale.

## TROUVER LE FINANCEMENT

«ObaBao» est finalisé sur le papier. Il a d'ailleurs été présenté à la dernière assemblée primaire de Venthône. Or, il ne verra le jour que si la totalité de son financement est assuré, soit 600 000 francs. La Municipalité prend en charge le tiers de la somme, sans compter la mise à disposition du



Le projet «ObaBao» prendra place sur l'ancien terrain de football de Venthône. Cet espace ludique s'inspire du jeu de l'échelle. Le plateau de jeu, avec ses cases, toboggans, tyrolienne... s'étendra sur une surface de 9000 m<sup>2</sup>. DR

terrain. Restent à dénicher 400 000 francs. «Une association est née pour porter le projet, impliquer des privés et trouver les fonds nécessaires», poursuit Christelle Steiger, qui préside cette récente structure baptisée du même nom que le projet. La recherche d'argent frais a débuté courant avril. Les premiers échos sont positifs, semble-t-il. Approchée, la Loterie romande s'est montrée intéressée. Les institutions bancaires de la Raiffeisen et de la BCVs (banque cantonale) ont répondu favorablement. Privés et entreprises peuvent acheter une des cent cases du jeu pour respectivement 1000 et 2000 francs. «J'ai bon espoir que le projet se concrétise», relève la présidente. «Les gens sont intéressés et trouvent ObaBao original.» Le calendrier idéal prévoit la recherche financière jusqu'en fin d'année et une ouverture de l'espace ludique pour 2011. «Les travaux devraient durer moins d'une année. Nous conserverons la physionomie du terrain. Le projet est développé

dans un esprit proche de la nature et intégré au site.»

## UN ATOUT TOURISTIQUE

Que trouvera-t-on concrètement au cœur de cet espace ludique, accessible gratuitement? Il y aura bien sûr les cent cases du jeu de l'échelle, de 2x2 mètres chacune et construites dans des matériaux différents. Entre celles-ci, les joueurs feront face à des toboggans, tyrolienne, jeux de cordes, pont, tunnel, tour, corde à nœuds ou encore barre d'équilibre. Autant d'obstacles qui les propulseront sur la voie de la victoire ou sur celle de la défaite. Un pavillon, tour de contrôle d'où seront lancés les dés et qui comprendra des toilettes, et un couvert pour pique-nique et apéritifs, seront intégrés au site.

«ObaBao» est un projet régional pour ses promoteurs. Situé à Venthône, aux environs du départ du bisse du Bénou, il peut être un atout touristique supplémentaire autant pour Sierre que Crans-Montana, un but de promenade



Christelle Steiger, présidente de l'association «ObaBao» et conseillère communale de Venthône. LE JDS

pour les familles, les écoles, les camps de jeunes ou les institutions. Il pourrait aussi avoir des vertus pédagogiques. «Les enfants apprendront à respecter les règles du jeu, à perdre et à gagner, ils se confronteront aux autres. Le jeu de l'échelle est une métaphore de la vie en société», conclut Christelle Steiger.

# HIT-OCCASIONS DE LA SEMAINE



**VW Golf 1.9 TDI Comfort**  
09.2008, 41500 Km, 5 portes, Métal.,  
Accoudoir av., Fr. 23'500.-



**VW Golf 1.4 TSI Comfort**  
07.2009, 22800 Km, 5 portes, Métal.,  
Jantes Alu, Fr. 26'900.-



**VW Eos 1.4 TSI**  
06.2009, 14650 Km, Pack Comfort,  
Métal, Pare-vent, Fr. 33'900



**VW Touran 2.0 TDI**  
07.2009, 22350 Km, Automatique DSG,  
Pack Family+Lumière, Fr. 35'700.-



**VW Golf Variant 1.4 TSI**  
08.2008, 30300 Km, Pack Premium,  
Toit Panoramique, RCD500, Fr. 31800.-



**VW Passat Variant 1.8 TSI**  
12.2008, Km 27'500, Parc sensor,  
Pack hiver3, Métal., Fr. 34'900.-



**Audi A4 Avant 1.8 T Quattro**  
03.2004, Km 114'700, S-Line int.+ ext,  
BOSE, Tempomat, Xenon, Fr.24'700.-



**FIAT 500 1.4 16V Sport**  
06.2008, Km 19500, Clim. Auto, Alu 16J,  
Toit Panoramique, R.hiver, Fr. 19'900.-



**Audi Q 7 3.0 TDI Quattro** 03.2007  
72720 Km, Navi, Pack Sport S line,Boîte  
aut. 6 rapports Tiptronic , Fr. 52'900.-



**BMW M5** 07.2005, 99500 Km, Navi,  
Alu 19J, Prép Tél, Parc sensor, 6CD,  
Roues hiver, Fr. 55'500.-

**... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition**

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Andereggen 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



[www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)



## 20% de rabais



### Assortiment dermocosmétique de protection solaire

Daylong, La Roche-Posay, Eucerin Sun, Avène, Vichy, Louis Widmer



Offres valables du 10 au 29.5.2010, dans la limite des stocks disponibles. Non cumulable avec d'autres rabais. Toutes les informations sur nos actions, services et points de vente sont sur [www.coopvitality.ch](http://www.coopvitality.ch)

**coop**

Pour moi et pour toi. **vitality**

# Coop modernise. Lidl arrive?

**SIERRE | Coop refait à neuf son magasin de Sierre. Un restaurant, avec une terrasse, trouvera place dans le complexe. Investissement: 5 millions de francs. Le hard discounter allemand Lidl pourrait débarquer à Sierre.**

BERTRAND CRITTIN

«Tout sera refait à neuf!» Le magasin Coop de Sierre, à l'est de la place de l'Hôtel-de-Ville, est en chantier. Les travaux s'étaleront jusqu'au 6 octobre prochain. «C'est une modernisation complète de la surface commerciale, que l'on fait pour notre clientèle. L'assortiment des produits diminuera durant cette période, mais le magasin ne sera jamais fermé», affirme le gérant Claude-Alain Lugon. A l'automne, la succursale aura changé de visage, avec un style s'approchant du Bassin Centre ouvert récemment à Conthey: même carrelage, mêmes vitrines et même ameublement. La Coop investira environ 5 millions de francs pour sa filiale sierroise, qui s'étendra sur 1300 m<sup>2</sup>.

Les travaux s'effectueront en trois étapes: jusqu'au 21 juillet, rénovation du «froid» et des rayons «services», soit la boucherie, la boulangerie, la fromagerie et la poissonnerie; du 21 juillet au 1er septembre, refonte de l'entrée du magasin. Le bistro et le kiosque fermeront pour laisser leur place à un restaurant; du 1er

septembre au 6 octobre, transformation du secteur «fruits et légumes». L'ouverture d'un restaurant constitue l'innovation la plus importante. «C'est une demande de la clientèle, notamment des étudiants fréquentant les écoles alentour», souligne le gérant. Le restaurant comptera 94 places, avec une terrasse extérieure de 25 à 30 places située dans le prolongement de la place de l'Hôtel-de-Ville. L'enveloppe du bâtiment subira aussi des modifications. «Les façades seront vitrées, dans la lignée de la pharmacie attenante et du magasin de fleurs.» Coop Sierre emploie aujourd'hui 42 personnes. Le chiffre devrait atteindre la cinquantaine lors de l'ouverture complète du magasin en octobre. «Le chantier au centre-ville nous a pénalisés. Le chiffre d'affaires a diminué de 15%. Nous retrouvons une certaine stabilité aujourd'hui. J'espère que la commune finira les travaux de la place de l'Hôtel-de-Ville, dans notre secteur, avant octobre. Clairement, le magasin, modernisé, devrait attirer une nouvelle clientèle», se rassure Claude-Alain Lugon.

Dans le district de Sierre, Coop envisage d'ouvrir une surface à Randogne, projet dont on parle depuis un certain temps. Le commerce de Grimentz pourrait, à terme, être rénové. «Notre politique est aussi de rénover les plus petits magasins», explique Stéphane Seydoux, chef de vente Coop pour Vaud, Valais et

Fribourg. Entre 2007 et 2011, Coop entend investir 140 millions de francs dans notre canton.

## PURE SPÉCULATION

Lidl a ouvert son premier magasin sur sol romand la semaine dernière à Gland. Le hard discounter allemand a des envies d'expansion en Romandie, et en Valais. Des projets sont en cours, notamment à Martigny, Conthey, et peut-être Sierre. Un chantier a débuté à l'ouest de la ville entre la cité Aldrin et le garage Bruttin (route de Sion). «C'est une zone mixte. Une autorisation de bâtir a été délivrée à la société Dumas, en conformité avec le règlement. Les 70% d'un immeuble sont dévolus aux logements, 30% aux surfaces commerciales», relève le président de Sierre, François Genoud. Deux sources prétendent que Lidl pourrait y trouver son bonheur. Pure spéculation, selon Philippe Dumas, responsable commercial de l'entreprise sédunoise. «Des tractations sont en cours avec des enseignes. A ma connaissance, Lidl n'a déposé aucune demande.» La réponse devrait tomber rapidement. «Le commerce sera livré en octobre 2010», communique Philippe Dumas.

Le projet Aldi, dans le secteur de Rossfeld, est, lui, toujours d'actualité. «Le projet va dans le bon sens. Le dossier est en préparation», conclut François Genoud.

# Le Christ-Roi de l'ouverture

BERTRAND CRITTIN

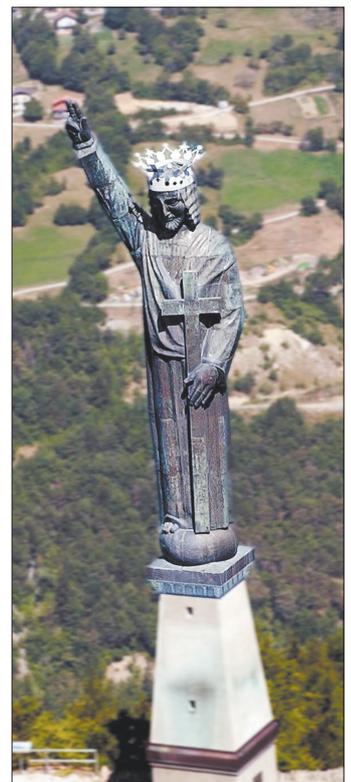
**LENS |** Hier matin, sur la colline du Châtelard, la messe de l'Ascension était célébrée par Mgr Norbert Brunner. Des pèlerins des communes environnantes ont convergé, en fin de nuit, à destination du Christ-Roi, pour assister à la célébration. Un événement fort pour marquer le 75e anniversaire de l'imposante statue, visible de Martigny au bois de Finges. Depuis le début de l'année, des activités pastorales et catéchétiques avaient précédé cette manifestation. «Nous ne voulions pas d'une kermesse d'un jour. L'ouverture et le rassemblement sont les bases sur lesquelles nous avons travaillé. Le Christ-Roi a été érigé pour le Valais», relève Fernand Nanchen, président du comité d'organisation. Les personnes tra-

vaillant à cet anniversaire ont voulu le pérenniser, l'inscrire dans le temps. Elles ont utilisé plusieurs moyens pour parvenir à leurs fins.

Tout d'abord, Pascal et Gérard Rey ont publié aux Editions A la Carte un livre sur les paroisses et édifices religieux de la région de Crans-Montana. Soixante pages illustrées qui expliquent l'histoire de la statue, des paroisses et dévoilent la richesse des monuments religieux de ce coin de pays, construits entre le XIIe siècle et 1976. «L'ouvrage se réapproprie un patrimoine culturel et historique, auquel on ne prête quasi plus attention. Lors de vacances en Italie ou en France, on visite les lieux religieux. Il y a des trésors dans la région», s'enthousiasme Pascal Rey. Ensuite, un

guide thématique a vu le jour: «Crans-Montana, terre de foi». Il emmène les promeneurs à la découverte des églises, et des saints qui leur sont dédiés, des chapelles et des oratoires du coteau, de Corin à Loc. Réalisé en collaboration avec Randonatur, il est téléchargeable chez soi. Cette brochure est bourrée d'informations historiques et pratiques. «Elle raconte la longue et riche histoire du christianisme en terre valaisanne.» Trois autres petits bouquins devraient paraître, à raison d'un par année. Enfin, un film en préparation portera un regard original sur le Christ-Roi. Il sera en lien fin mai sur le site: [www.christroi.ch](http://www.christroi.ch).

*Le Christ-Roi fut érigé à Lens, il y a septante-cinq ans.* ARCHIVES NF



## Tout juste sortis : Les nouveaux systèmes auditifs de Siemens

Siemens a encore amélioré ses systèmes auditifs. Les petites merveilles de technologie pesant souvent à peine 1.5 g sont aussi performantes que discrètes et confortables. Elles fonctionnent de manière entièrement automatique et sont de toutes vos activités. Même les utilisateurs sans expérience peuvent s'en servir très facilement.

**Une technologie pionnière.** Grâce à BestSound Technology, une innovation de Siemens, les systèmes auditifs retiennent vos réglages et habitudes d'écoute personnelles et peuvent les reproduire d'eux-mêmes selon les situations rencontrées. Ils vous offrent une expérience auditive sur mesure. Entre les réglages personnalisés et la large gamme de couleurs mise à votre disposition, vous trouverez exactement le modèle convenant à vos besoins et à vos goûts.



**Nouveauté mondiale: Siemens Pure™.** Ce génie high-tech présente maintenant le plus petit écouteur à placer dans le conduit auditif au monde ! Pure est un système auditif quasi-invisible, complètement discret qui combine performance, simplicité d'utilisation et tout cela sans fil. Il ne s'adapte pas seulement à vos besoins auditifs, mais aussi à votre style personnel en se confondant avec votre teint ou votre couleur de cheveux.



**Avec le chargeur, adieu les changements de piles.** À l'instar de Pure, d'autres systèmes auditifs de Siemens sont rechargeables. Vous n'avez plus à vous soucier de devoir changer vos piles dans des situations peu propices. Placez simplement vos systèmes auditifs dans le chargeur, ils sont de nouveau prêts à être utilisés au bout de six heures. De plus, vous pouvez faire sécher rapidement et simplement vos systèmes auditifs grâce à la nouvelle fonction séchage électronique. Naturellement, l'utilisation de piles normales reste possible si besoin est.

## On recherche : clients pour tester les nouveaux systèmes auditifs Siemens



Une équipe compétente répond à toutes vos questions sur l'audition chez Auditis à Sierre.

**À Sierre dans le Valais, le magasin Auditis spécialisé dans l'acoustique invite toutes les personnes intéressées par un test auditif et si nécessaire un essai gratuits et sans engagement. Cette offre ne s'adresse pas seulement aux utilisateurs de systèmes auditifs, mais aussi aux personnes qui souhaitent retrouver une meilleure qualité de vie : parce qu'ils font partie des 10 % de la population suisse qui vit avec une audition déficiente.**

Aujourd'hui, porter un système auditif est tout naturel. Les solutions nouvelle génération se font oublier tout en redonnant une réelle qualité de vie à leur utilisateur. Le centre Auditis à Sierre vous accueille dans une atmosphère chaleureuse pour vous offrir un conseil professionnel de grande compétence.

### Les systèmes auditifs préservent de la solitude

En général, la perte auditive s'insinue progressivement. Beaucoup de personnes ne remarquent pas que leur audition a baissé. Tout d'abord, elles commencent à avoir du mal à suivre les discussions en société, à comprendre moins bien les conversations téléphoniques et leur téléviseur doit toujours être réglé plus fort. Souvent, elles affirment que leur vis-à-vis parle indistinctement ou trop doucement - une perception erronée due évidemment à l'audition défaillante. Dans beaucoup de cas, ce sont les pro-

ches, les collègues ou la famille qui remarquent en premier que quelque chose a changé dans l'audition de la personne concernée. Un autre symptôme est la non-perception de certains sons - comme par exemple les rires enfantins ou la sonnerie du téléphone dans une autre pièce.

### Comme une visite chez l'opticien

Les médecins O.R.L. préconisent d'effectuer régulièrement des tests auditifs à partir de cinquante ans, comme on le fait déjà pour nos yeux. Pour cela, il suffit d'aller chez Auditis. Cet examen préventif a toute son importance car une déficience auditive diagnostiquée tôt peut en général être corrigée très facilement. Attendre trop longtemps condamne les zones concernées du cerveau à être privées de leur niveau de performance et une réduction auditive plus conséquente doit alors être entreprise.

### Un test auditif simple et gratuit

Passer un test auditif ne vous prendra que 15 à 30 minutes environ. Votre profil auditif est établi selon vos réponses et révèle la présence d'une éventuelle perte auditive. Le profil sert aussi à choisir, le cas échéant, le système auditif adapté. Téléphonnez simplement chez Auditis à Sierre au numéro 027 456 35 35. Les spécialistes de l'audition répondent volontiers à vos questions et mettent leurs années d'expérience à votre service.

**Bon** pour un test auditif et un essai gratuits

Valable jusqu'au 28 mai 2010

Nous mettons notre expérience professionnelle à votre service et vous offrons un conseil personnalisé. Vous obtenez ainsi une solution individuelle qui correspond à vos souhaits.

Nous nous réjouissons de pouvoir vous aider !

Centre Acoustique Auditis SA • Galerie Casino, Av. du Général-Guisan 19,  
3960 Sierre, Tél. 027 456 35 35



Pratiquement invisibles : les nouveaux systèmes auditifs de Siemens.

## AGENDA

## SIERRE/SALQUENEN

## Tout savoir sur la vigne et le vin

Le dimanche 23 mai, le Musée valaisan de la vigne et du vin (MVV) invite le public à rencontrer des scientifiques, des artistes et des professionnels du monde viticole pour vivre «Le tour de la vigne et du vin en un jour». Une journée à vivre en sept étapes, le long du sentier viticole reliant Salquenen à Sierre. La balade débute à Salquenen, avec la rencontre de la vigneronne Marie-Bernard Gillioz, qui a inspiré l'exposition actuelle «Dans ma vigne, il y a des cactus». Ensuite, les participants profiteront des richesses du sentier viticole: contes et légendes, biodiversité, découverte des cépages et dégustation commentée, lecture de poèmes de Rilke au pied de la tour de Muzot, récit de la vie des vigneronnes nomades à Muraz et visite du nouvel espace d'exposition à Sierre. Départs fixés à 9 h, 9 h 30 ou 10 h. Arrivée à Sierre vers 16 h. Le temps de marche est de deux heures. Les places sont limitées, inscriptions: museeduvin@netplus.ch, 027 456 35 25, 027 456 45 25.

## ANNIVIERS

## Journée des moulins

La Journée des moulins fait désormais partie intégrante du programme printanier des stations d'Anniviers. Cette année, trois moulins anniviards ouvriront leurs portes le samedi 15 mai. A Grimontz, le meunier Jean-Louis Massy sera présent de 10 h à 17 h et expliquera tous les secrets du moulin. Les visiteurs assisteront à la fabrication de la farine de seigle. Au four banal, dès 15 h, Paulon Massy élaborera le pain de seigle en direct avant de procéder, dès 16 h 30, à la vente du pain tout droit sorti du four. A Saint-Luc, les moulins situés sur la route d'Ayer ouvriront de 10 h à 17 h, l'apéritif sera offert de 11 h à midi. Durant la journée, les visiteurs observeront la production du pain de seigle. Le meunier Bernard Salamin leur expliquera l'histoire et le fonctionnement des bâtisses qui constituent ce lieu. Les horaires sont identiques pour le moulin de Chandolin. M. Hirsbrunner, meunier passionné, fera découvrir tous ses secrets aux participants. Dès 11 h, le programme s'étoffe avec l'apéritif offert au son de la cornemuse.

## VERCORIN

## Marche des Sarrasins

Gérard Lamont propose une randonnée le long du fameux bisse des Sarrasins le dimanche 16 mai. Vous partirez à la découverte de la forêt de Crouza, du village abandonné des Voualans, des gorges de la Navizence et aurez une magnifique vue d'ensemble du val d'Anniviers et de la couronne impériale. Le parcours (cinq heures) comprend certains passages aériens. Rendez-vous au parking sous l'Office du tourisme de Vercorin, départ à 9 h. Prendre un pique-nique avec soi. Renseignements et inscriptions au 079 226 50 87.

## NOËS

## La step s'ouvre au public

Des portes ouvertes sont organisées à la station d'épuration de Noës (step) les vendredi 28 de 13 h à 19 h, et samedi 29 mai de 10 h à 16 h. Il y aura des visites guidées toutes les heures pour découvrir les entrailles de ce système de digestion géant, qui travaille 24 h/24 tout au long de l'année. Chaque jour se déverse à la step l'équivalent de 7,5 bassins olympiques remplis d'eaux usées (8 millions de m<sup>3</sup> par an) en provenance de Sierre, Montana, Chermignon, Randogne, Mollens, Venthône, Veyras, Miège, Salquenen, Chippis et Alcan.

## SIERRE

## Initiation à la mycologie

Le cercle mycologique de Sierre et environs organise cinq soirées d'initiation à la mycologie les lundis 31 mai, 7, 14, 21 et 28 juin. Ces soirées sont ouvertes à tous. Renseignements et inscriptions: 078 744 49 29 ou warpa@netplus.ch.

## Célébration jazz

L'Armée du Salut (AdS) de Sierre propose une célébration sur le thème «Comment agissent les gagnants», le dimanche 16 mai à la salle de la Sacoche de Sierre. L'animation musicale est assurée par les élèves du professeur Philippe Bollenrucher, de la classe préprofessionnelle de l'EJMA. La formation présente un répertoire de jazz, de Telenious Monk à Antonio-Carlos Jobim. Les musiciens sont Evan Parvex à la guitare, Guillaume Buro au piano, Melchior Ebener à la guitare et Alexandre Bianco à la batterie. Portes ouvertes dès 17 h 30, début de la célébration à 18 h.

## Cours de sauveteur

Les samaritains de Sierre organisent un cours de sauveteur, obligatoire pour le permis de conduire, du 17 au 20 mai dans leurs locaux, de 19 h à 21 h 30. Inscriptions et renseignements: 079 389 63 92 ou <http://sierre.assvr.ch>.

## Sortie des aînés

La sortie printanière du Club des aînés sierrois, une croisière sur les lacs de Morat et Neuchâtel, aura

lieu le mercredi 9 juin. Inscriptions obligatoires les lundi 17 mai et vendredi 21 mai, de 14 h à 17 h à l'Aslec. Les vacances balnéaires à Cesenatico se dérouleront du 21 au 28 août. Inscriptions directement auprès de l'Oiseau Bleu. Renseignements supplémentaires auprès de Raymonde Frossard: 079 461 40 56.

## Les ateliers de l'Espace

L'Espace interculturel de Sierre propose trois ateliers dans ses locaux: jeudi 20 mai, 14 h, témoignage au retour d'un voyage en Chine; mardi 25 mai, 14 h, plaisir de lire; jeudi 27 mai, 14 h, atelier relations humaines sur le thème «Goûter pleinement sa joie».

## FINGES

## Excursion botanique

Une balade thématique sur les plantes du Parc naturel de Finges se tient le samedi 15 mai, de 14 h à 17 h. Plongez dans l'environnement unique des steppes illuviales et découvrez des biotopes rares et les premières mesures qui ont été prises afin de les protéger. La Journée internationale des parcs suisses est agendée au lundi de Pentecôte 24 mai, dès 10 h. Le public est invité à faire plus ample connaissance avec les parcs et leurs projets. Renseignements et inscriptions: 027 452 60 60, [admin@pfyn-finges.ch](mailto:admin@pfyn-finges.ch), [www.pfyn-finges.ch](http://www.pfyn-finges.ch).

## LENS

## Echange de vignettes Panini

Avis à tous les collectionneurs de vignettes Panini: un après-midi d'échange est organisé le mercredi 26 mai de 13 h 30 à 17 h à la salle polyvalente de Lens (sous l'école) pour échanger vos vignettes Panini.

## VALAIS

## Les caves sont ouvertes

La 4<sup>e</sup> édition des Caves ouvertes se poursuit en Valais. Près de 180 caves du canton ont ouvert leurs portes au public hier, jeudi 13 mai. L'opération séduction et dégustation continue ce vendredi 14 mai et samedi 15 mai, de 11 h à 19 h. Liste des caves participantes sur [www.lesvinsduvalais.ch](http://www.lesvinsduvalais.ch).

PUB

Votre agence valaisanne qui vous propose tous les «Tours Opérateurs» suisses de qualité (Hotelplan, Kuoni, etc...) à des prix toujours plus compétitifs, ainsi que les revendeurs de forfaits «familles» suivants:

**LATHION VOYAGES**

Voyages Denner | directvoyages | MIGROS Vacances

LATHION VOYAGES - av. de la Gare 4 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 85 85 [lathion.sierre@lathiongroup.ch](mailto:lathion.sierre@lathiongroup.ch)

Tél.: 027 455 93 33  
Fax: 027 456 16 46



E-mail: agrol@agrol.ch  
www.agrol.ch

Dépôt ouvert du  
lundi au vendredi  
7h-12h / 13h30-18h  
Samedi 7h-12h

Garden ouvert du  
lundi au vendredi  
7h-12h / 13h30-18h  
Samedi toute la journée

## Actions printemps

jusqu'au 15 juin 2010

Dépôt	Garden
Tourbe 250 lt <b>Fr. 16.- pce</b>	Géraniums lierre + zonal <b>Fr. 3.<sup>95</sup> pce</b> (pot 12 cm)
Terreau Brill universal 45 lt <b>Fr. 7.-</b>	Engrais Osmocote cône le sachet <b>Fr. 8.<sup>80</sup></b>

Pommes 10 kg tout-venant **Fr. 20.-**

Pommes de terre consommation  
10 kg **Fr. 10.-** / 25 kg **Fr. 22.50**

Rabais 10% sur produits «Maison et Jardin» de la  
maison Maag et Gesal (Basudine - Alaxon etc.)

Rabais 10% sur produits d'entretien du gazon de  
la maison Schweizer (Turfextra, Selectox, etc.)

*Pépinières Viticoles*

## Gaby & Eric GERMANIER

Rue Fontenelle 17  
1976 Premplaz-Conthey

Tél. 027 346 56 07  
Fax 027 346 56 76  
Mobile 079 449 07 86  
eric.germanier@bluewin.ch

## ALLO VOYANCE 0901 234 789

*Vous vous posez des Questions ? En proie au Doute et à l'Incertitude ?*

*Vous avez besoin de vraies Réponses Simples et Honnêtes*

### JUSTE LA VÉRITÉ Fr. 2.-/min.

Vient de paraître

# Aloys Theytaz

la passion du journalisme  
un ouvrage de Paul Theytaz

Disponible aux Editions à la carte,  
avenue de la Gare, Sierre.  
Au kiosque André Bonnard, Vissoie.

220 pages et 2 illustrations où sont évoqués:

- Les premiers articles
- La terre natale
- L'essor et l'évolution du tourisme
- La défense des ouvriers de Chippis
- La protection du bois de Finges
- Les éditoriaux politiques
- Le suffrage féminin
- La nouvelle liturgie
- Les meilleures réparties d'un chroniqueur engagé
- L'éthique du journalisme

Avec de nombreux hommages à des personnalités de notre canton.

Site officiel à consulter:  
[www.aloys-theytaz.ch](http://www.aloys-theytaz.ch)

## AllStar AS1®

Disponible dès à présent chez  
votre concessionnaire EgoKiefer.

Light Art by Gerry Hoisalter®

**Protection du climat comprise.**

Votre spécialiste:

Menuiserie Charpente Tous Bois  
Zuber Christophe  
Route de l'Ancien-Sierre 8  
3960 Sierre  
Téléphone 027 455 17 50  
[www.tousbois.ch](http://www.tousbois.ch)

Toujours des idées d'avance. **EgoKiefer**  
Fenêtres et portes

## Qigong - Taiji Aux Iles

Lundi 8h30 et mercredi 19h  
Forfait mensuel 60.--

Atelier de Qigong  
1er samedi de chaque mois  
de 8h30 à 10h 20.--

Ouvert aux débutants  
**027 720 61 03**

## Médium voyante

Problèmes d'amour,  
professionnels,  
psychiques.  
**0901 000 523.**  
Fr. 2.70/min.  
036-560858

## M. SOROLA

**Voyant Médium Guérisseur**  
Spécialiste du retour de  
l'être aimé, résout tous  
vos problèmes, même le  
cas le plus désespéré,  
désenroulement, chance,  
finances, impuissance  
sexuelle, amaigrissement,  
amour. Paiement après  
résultat, 100% garanti en  
18h, travail efficace.  
**076 248 21 34**

## FLO

**Voyance sérieuse**  
9 h-24 h  
0901 56 91 17  
2.13/min.

*Marie-Virginie*

**Médium &  
Astrologue**

**0901 346 943**  
CHF. 2.90 min  
RV. 079 346 94 30

# Vol avec un gypaète

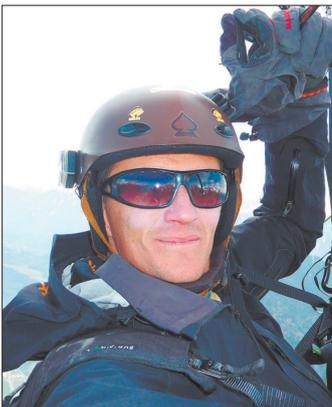


Un gypaète barbu accompagne les parapentistes durant plusieurs minutes, pour un ballet aérien improvisé. DR

BERTRAND CRITTIN

**VERCORIN** | Laurent Monneron et Laurent Borella sont deux passionnés de parapente. L'arrivée des premiers thermiques au printemps leur donne des idées: partir à l'aventure avec leur engin volant. Le principe du «vol rando» est très simple: tout déplacement se fait en parapente ou à pied. Le départ est fixé à Vercorin le 24 avril, en début d'après-midi. Les compères n'ont pas d'itinéraire précis en tête, ils se laissent porter par les vents. Leur périple durera trois jours, avec un atterrissage à Monthey. Entre la destination de départ et celle d'arrivée, les hommes volants ont transité par les crêtes de Thyon, les alpages en dessus de Fully, le barrage

d'Emosson, Chamonix, Saint-Gervais, les Aravis et les Dents-du-Midi. «Nous avons découvert des coins splendides où nous ne serions jamais allés. Le vol rando c'est magique!» s'exclame Laurent Borella. En trois jours, ils passent dix heures dans les airs parcourant 150 kilomètres, et marchent neuf heures. Des efforts récompensés le 3e jour. Un gypaète barbu les accompagne un instant. «Curieux, il restera avec nous pendant de longues minutes, allant de l'un à l'autre et volant à quelques mètres de nos têtes. Ce fut vraiment un moment magique! Il nous quitte lors de la transition au-dessus de Samoens, on devait vraiment être trop lents pour lui...»



Laurent Borella. DR



Laurent Monneron. DR

## L'INTERVIEW DÉCALÉE



LDD

### Suzanne Zuchuat

- Directrice de l'Harmonie de Salquenen.
- La société accueille du 14 au 16 mai le 110e Festival des musiques des districts de Sierre et Loèche.
- Musicienne, originaire de Savièse, ancienne directrice de l'École de musique de la Noble Contrée.

BERTRAND CRITTIN

**Le festival démarre aujourd'hui: la pression est à son comble?**

Il n'y a pas vraiment de pression, juste un grand plaisir d'y être enfin car la fête s'annonce très belle!

**Un tel festival, ça rapporte beaucoup d'argent?**

Le budget annuel d'une société de musique s'élève à quelques dizaines de milliers de francs. Il faut investir pour les instruments, les uniformes, la formation des jeunes, etc. Effectivement, une rentrée financière comme celle d'un festival est essentielle pour assurer la bonne santé financière d'une société comme l'Harmonie.

**Vous organisez le festival tous les dix-sept ans: n'est-ce pas frustrant?**

Ce n'est pas une petite affaire que d'organiser le festival. Tous les dix-sept ans est un bon rythme! Il serait sûrement plus difficile de trouver des personnes prêtes à investir de leur temps et de leur énergie s'il fallait l'organiser plus souvent.

**Qui sont les meilleures: les fanfares du district de Sierre ou celles du district de Loèche?**

Chaque fanfare est la meilleure aux yeux de ses supporters, qu'elle soit du district de Sierre, de Loèche ou d'ailleurs!

**Dans notre région, les jeunes pratiquent beaucoup la musique et les fanfares sont actives et vivaces: c'est génétique?**

Allez savoir, peut-être bien! C'est vrai que la vie musicale de notre région est très riche, et c'est tant mieux. La musique, une belle école de la vie.

**La direction d'une fanfare n'est donc plus l'affaire des hommes?**

C'est encore un bastion essentiellement masculin, il faut bien l'admettre. Mais les femmes arrivent petit à petit à s'y faire une place. Nous ne sommes pas encore très nombreuses, mais les mentalités changent et évoluent. Le principe qu'une femme est aussi capable qu'un homme de diriger une fanfare fait son chemin!

**Le pinot noir est-il meilleur à Salquenen ou à Savièse?**

Excellente question! On organise une dégustation et on verra quel sera le verdict!

**La différence entre le musicien saviésan et le musicien salquenard?**

Hormis que le premier est welsch et le deuxième haut-valaisan... il n'y a pas de différences flagrantes! Les deux ont du caractère et un sens inné de la fête, les deux savent se mettre au travail quand il le faut, les deux sont fiers de leurs origines et de leur société de musique.

**L'instrument de musique que vous ne saurez jamais apprivoiser?**

Le didgeridoo!



## ACTUELLEMENT EN VENTE



**Villas jumelles de grand standing à Venthône** sur un magnifique terrain 3 étages (90 m<sup>2</sup> par étage). Actuellement en construction.



**Appartement neuf, 4 1/2 pièces, à Bramois**  
112 m<sup>2</sup> avec grande terrasse de 21 m<sup>2</sup>, box fermé et deux places de parc. Belle situation.



Et encore bien d'autres objets...

Crédit à disposition, analyse financière et visites, sans engagement. N'hésitez pas à nous contacter et nous nous ferons un plaisir de vous renseigner :

[www.jmshabitat.ch](http://www.jmshabitat.ch) • [info@jmshabitat.ch](mailto:info@jmshabitat.ch)  
078 600 50 47 • 078 615 19 55 • 027 455 50 47

## COULEURS DU TEMPS

### La crédibilité en question!

Le passage de la prière de Jésus que rapporte l'Évangile de ce prochain dimanche, a un double objet: l'unité entre ceux qui se réclament de lui et la crédibilité de son œuvre aux yeux du monde.

Alors que les hommes ont l'habitude d'organiser leurs relations autour d'ambitions qui les opposent, Jésus en appelle plutôt à une grande communion. C'est la communion du Père et du Fils qui va constituer la source et le modèle de l'unité à réaliser entre les hommes.

Cette unité pour laquelle Jésus prie n'a pas pour seul but de maintenir une étroite communion entre ses disciples ni de les unir à lui et à son Père; l'unité des croyants n'a pas valeur à l'intérieur de l'Église seulement, elle a aussi valeur pour

le monde: «Qu'ils soient un en nous, eux aussi, pour que le monde croie.»

En effet, comment croire que l'amour de Dieu habite des hommes divisés entre eux? Comment croire que la mort du Christ puisse rassembler dans l'unité les enfants de Dieu dispersés, si ceux qui sont regroupés en Église ne sont pas déjà unis?

Nous le savons: le Père nous a aimés de l'amour même dont il a aimé Jésus, son Fils, avant même la création du monde.

Il nous reste à en donner la preuve en nous efforçant de réaliser l'unité entre nous et ainsi, de favoriser la crédibilité de l'œuvre de Dieu aux yeux du monde.

FERNAND TAPPAREL, DIACRE

## Déstockage de divers matelas de différentes dimensions

# GROS RABAIS!

**AirPulse® 2010 - Pour les plus exigeants**



Nouveauté mondiale

Le matelas pour un confort au lit sensible. Les ressorts singuliers AirPulse® permettent l'adaptation du corps sur points avec le soutien de l'air, et ce sur tous les côtés. Sensity™, la nouveauté mondiale brevetée, assure une protection 100% naturelle contre les acariens, un confort et une hygiène parfaite. Revêtement naturel et lavable, il n'est plus nécessaire de le retourner.

Profitez du printemps pour changer vos literies!

Prix de lancement jusqu'à **Fr. 400.-\*** à l'achat d'un matelas AirPulse® 2010  
Valable jusqu'au 31.05.2010  
\* A partir d'une largeur de 80cm Fr. 200.- / 160cm Fr. 400.-



**A. Melly**  
AMEUBLEMENT

**SIERRE-NOËS**

Tél. 027 455 03 12

Livraison franco conditions de paiement avantageuses



Pour un sommeil sain et profond

### A vendre à Briey

entre Chalais et Vercorin

**belle propriété de 3580 m<sup>2</sup>**

(à côté arrêt télécabine), pour construction H20. Très ensoleillé, vue imprenable, accès facile avec toute l'infrastructure. Prix raisonnable.

Tél. 027 288 16 32.  
036-565801

### Animations par musicien professionnel

(piano-claviers-chant)  
Tous styles de musique.

Tél. 079 628 67 27.

036-562117



**messageries durhône**

Nous nous adaptons à **une zone**, à **une ville!**

[contact@messageriesdurhone.ch](mailto:contact@messageriesdurhone.ch)

## LES RACINES DES SIERROIS

## Un MELTING-POT incroyable

**SIERRE** | *Au cours des générations, les femmes et les hommes se sont toujours déplacés: de la vallée à la ville, d'un village à l'autre, d'un continent à l'autre. Que l'on soit fraîchement arrivé en Suisse ou Valaisan de longue date, nous sommes tous le fruit de parcours migratoires. Qu'est-ce qui nous a amenés à Sierre? En collaboration avec le Bureau de l'intégration de la Ville, «le jds» s'intéresse aux racines des Sierrois. L'occasion de découvrir les influences qui ont construit la Cité du soleil.*

BERTRAND CRITTIN

Christophe Ehrwein est le directeur artistique du Sismics Festival. Il baigne dans le milieu culturel depuis longtemps. Avant sa venue en terres sierroises, le bonhomme a vécu à Lausanne et dans sa région, travaillant dans les années 1990 pour le Club rock de la Dolce Vita. C'est cette passion pour la musique et la BD qui l'a conduit dans notre contrée. L'amour a fait de ce bon Vaudois, un bon Valaisan.

**Christophe, quand êtes-vous arrivé à Sierre?**

En 1995. J'ai appelé un ami, Christophe Genolet, pour lui annoncer que je débarquais en Valais avec l'intention d'ouvrir un magasin de disques et de BD. Une aventure qui a tenu dix ans du côté de Sion. Bonzo était une plateforme culturelle. Sans être un acteur direct de la vie culturelle, tu te tisses un réseau avec les acteurs du milieu. J'avais déjà des contacts romands datant de l'époque de la Dolce Vita. Tu retrouves ces gens aujourd'hui dans les festivals musicaux, les maisons d'édition, les agences. C'est précieux pour mon travail.

**Pourquoi n'êtes-vous jamais reparti?**

Par amour. Par la grâce d'intermédiaires valaisans, j'ai rencontré ma femme. A un moment s'est posée la question de la localisation. A Sierre, les opportunités professionnelles étaient plus faciles, notamment pour mon épouse, enseignante.

**Qu'est-ce qui vous plaît tant à Sierre?**

La qualité de vie. Les gens ne s'en rendent pas compte. Je les invite à passer six mois en hiver, sous le brouillard lausannois. La qualité de vie se retrouve aussi au niveau professionnel et pécuniaire. C'est un aspect intéressant des petites communautés, les rencontres sont plus faciles. Tout le monde se connaît. Je n'ai pas le même contact avec un journaliste du «Temps» à Lausanne qu'avec un journaliste du «jds» à Sierre. Il existe ici un melting-pot incroyable, qui inspire le respect social.

**Un aspect négatif de Sierre?**

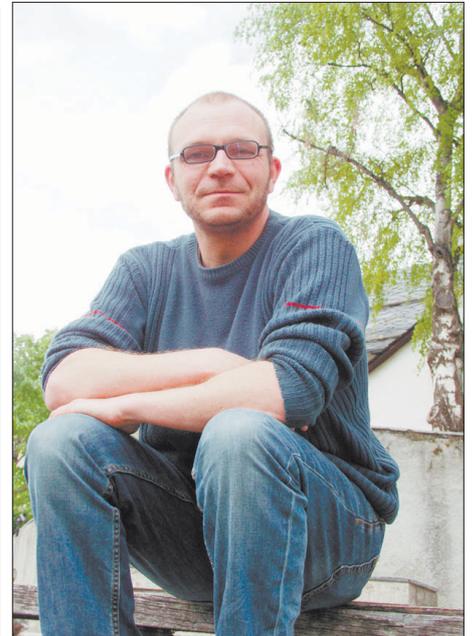
Il y a un abus sévère de la voiture. Les gens ne sont pas capables de se déplacer à pied. Ça m'exaspère.

**Que vous manque-t-il de Lausanne?**

L'intensité de la vie culturelle. Sierre a deux cinémas. Tout est dit. Par contre, il existe un dynamisme que tu ne retrouves pas ailleurs. Alors qu'en Italie et en France, les festivals de BD sont en difficulté, Sierre dispose du soutien des autorités et de la population. J'ai fait le compte. L'an dernier, les bénévoles ont donné 3200 heures au Sismics!

**Votre endroit préféré?**

Le chemin des Moulins. Je n'ai pas quitté le



Christophe Ehrwein a adopté le Valais. Sierre l'a également adopté. LE JDS

quartier de Villa Bas depuis mon arrivée. Nous rénovons actuellement deux granges-écuries. Il y aura même un carnotzet. Je suis un vrai Valaisan.

**Nom:** Christophe Ehrwein.

**Profession:** directeur artistique du Sismics Festival.

**Date de naissance:** 3 octobre 1970.

**Origines:** Aubonne (VD), double national Suisse et France.



De gauche à droite: Ivo Gerosa, commandant de la police municipale de Crans-Montana; Pius Valier, président sortant de la Société des chefs de police des villes suisses; David Bagnoud, président de l'ACCM; Micheline Calmy-Rey, conseillère fédérale; Claude Roch, conseiller d'Etat valaisan; Roberto Torrente, nouveau président des chefs de police des villes suisses. LDD

## Des hôtes d'honneur

**CRANS-MONTANA** | C'est en toute discrétion que Crans-Montana a accueilli, la semaine dernière, les commandants de police des villes suisses. La nonantième assemblée de la Société des chefs des polices des villes de Suisse s'est tenue au centre de congrès le Régent. Les pandores ont été reçus par David Bagnoud, président de l'ACCM. Les assises ont nommé un nouvel homme fort. Le plus important policier

municipal de Suisse est tessinois. Roberto Torrente succède à Pius Valier à la présidence de la société. Dans ses objectifs, l'élu a insisté sur l'importance des collaborations et des échanges entre les polices municipales, cantonales et les partenaires de la Confédération. La conseillère fédérale Micheline Calmy-Rey a fait l'honneur de sa présence aux commandants de police.

RÉD.

PUB

**A louer à Sierre bureau ou cabinet**

Proche du centre-ville  
3 pièces + grand hall d'entrée  
environ 98 m<sup>2</sup>  
1 place de parc intérieure  
2 places de parc extérieures  
1 cave  
Fr. 1300.- par mois  
Disponibilité à convenir  
Tél. 078 863 33 55.

036-565710

**CHRISTINE MEDIUM**  
0901 909 707 FLASHS  
Fr. 3,13/min TÉLÉPATHE

**CHRISTINE MEDIUM**  
0901 901 707 FLASHS  
Fr. 3,13/min TÉLÉPATHE



Sierre, Av. Général-Guisan 1

MAGNIFIQUE BUREAUX RÉNOVÉS



- Surface traversante et lumineuse
- 467 m<sup>2</sup> (divisible sur 2 niveaux, 4ème et 5ème étages)
- Open-space, possibilité de cloisonnement
- Surface ventilée
- Entrée indépendante
- Places de parc à disposition
- Libre de suite
- Loyer sur demande

Wincasa SA  
Lausanne  
www.wincasa.ch  
Téléphone 021 310 61 30  
catia.cescutti@wincasa.ch



**VIAS-PLAGE (F)**

**villa tout confort**

(piscine dans résidence), garage, jardinet. Dès Fr. 530.-/semaine.

Tél. 032 710 12 40.

028-654448

**EBENER MARIE-DANIELLE, NOËS**

Conseillère à votre écoute.  
Consultation enregistrée.  
Un solution pour chaque problème.  
Vie professionnelle ou privée.  
Stress examens.  
Aide sérieuse - Don réel.

Rue Michel 26, 3967 Noës  
Tél. 079 638 07 29  
Réponse rapide

0900 21 32 80 Fr. 2.90 la min.

036-563132

# Anniviards méritants



De gauche à droite: Marc Genoud, conseiller communal; Bernard Crettaz, mérite culturel; Mathieu Constantin, distinction culturelle; Augustin Salamin, distinction sportive; Tarcis Ançay, mérite sportif; Simon Epiney, président d'Anniviers. LDD

ZINAL | Devant près de 100 personnes la commune d'Anniviers a décerné ses mérites sportifs et culturels 2009 à Zinal. Mathieu Constantin a reçu une distinction culturelle pour son diplôme d'enseignement de la guitare classique à la haute école de musique de Lausanne. Augustin Salamin a obtenu une distinction sportive pour son titre de

champion Suisse junior de course de montagne. Anniviers a versé 2000 francs à ces deux lauréats comme soutien à la jeunesse. Le mérite culturel a été décerné à Bernard Crettaz pour l'ensemble de ses écrits sur le val d'Anniviers, le mérite sportif à Tarcis Ançay pour l'ensemble de sa carrière. RÉD.

## Ing.dipl. FUST

**Votre spécialiste pour les lave-vaisselles!**

Conseils avisés et garantie petits prix!\*

**Lave-vaisselle à petit prix!**

seul. **499.-**

Garantie petit prix!

Programme express 40°C!

Fust PRIMOTECQ GS 434

- Pour 12 couverts
- Label UE BBC

No art. 100485

**Lave-vaisselle de marque!**

seul. **799.-**  
avant 899.-

Economisez 100.-

BOSCH SGS 44E72

- Pour 12 couverts • Très économique en consommation d'eau

No art. 132862

**BON fr. 500.-**

Avec bon seul. **1299.-**  
au lieu de 1799.-

Economisez 500.-

Electrolux GA 553i F

- Egalement possible avec plateau frontal • Pour 11 couverts

No art. 159832

**Achetez maintenant chez FUST et gagnez 1'000'000.-**

Gagnez chaque jour 1 téléviseur ou un des 400 prix immédiats!

Du 22 mars au 21 juin 2010

www.fust-tiraubutmillionnaire.ch

powered by free-bwin.com

**Programme rapide en seulement 19 minutes!**

Prix d'échange seul. **1999.-**  
au lieu de 3145.-

Economisez 36%

Adora SL

- Panneau frontal contre supplément • Programme fondue/raquette

No art. 391131

**Confort jusque dans le moindre détail!**

Prix d'échange seul. **2299.-**  
au lieu de 2799.-

Economisez 500.-

Miele G 2432-60

- Programmes automatiques • Temps raccourci (turbo)

No art. 216610

Service de réparations toutes marques quel que soit le lieu d'achat! Tél. 0848 559 111, www.fust.ch

**FUST - ET ÇA FONCTIONNE:**

- Garantie de prix bas de 5 jours\*
- Avec droit d'échange de 30 jours\*

Un choix immense des tout derniers articles de marque

- Occasions/modèles d'exposition
- Louez au lieu d'acheter

Commandez sur [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

\*Détails [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

Collombey, Centre Commercial Parc du Rhône, 024 475 70 30 • Conthey, Rte. Cantonale 2, 027 345 39 85 • Martigny, Marché PAM, Route de Fully 51, 027 721 73 90 • Montreux, Le Forum, Place du Marché 6, 021 966 03 30 • Villeneuve, Centre Riviera, 021 967 33 50 • Villeneuve, Route de Paquays, 021 967 31 23 • Visp-Eyholz, Fust Supercenter, Kantonsstr. 79, 027 948 12 40 • Réparations et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 (Tarif local) • Possibilité de commande par fax 071 955 52 44 • Emplacement de nos 160 succursales: 0848 559 111 (Tarif local) ou [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

# Au rythme envoûtant du TANGO

**SIERRE** | Une invitation à la population sierroise et des environs pour un petit passage du côté de la Monderèche afin de découvrir un lieu coloré de métissage, d'âges, d'activités créatrices et de passionnés. En collaboration avec «le jds», l'Aslec propose une rubrique mensuelle présentant les différentes facettes des activités ayant lieu en ses murs.

Depuis quelques années, le club de tango «les Trottoirs de Buenos Sierre» fait résonner les murs de l'Aslec au son profond du bandonéon. Pour présenter ses activités, interview de Pierre-Olivier Bonnet, fondateur et président, homme passionné, engagé et curieux de découvertes.

## Pierre-Olivier Bonnet, comment avez-vous découvert le tango?

Par hasard. Il y a douze ans, nous avons pris la décision, avec mon épouse Françoise, de prendre des cours de danse. D'abord du rock, puis des danses de salon et enfin, grâce à l'arrivée d'un nouveau professeur, le tango argentin.

## De cette passion à la création d'un club, il y a un pas?

Nous avons envie de pratiquer, malheureusement il y avait de moins en moins d'endroit pour danser. Nous avons décidé, il y a neuf ans, avec un groupe d'amis, d'organiser une soirée au Terminus. Depuis, 88 soirées ont été proposées, à raison d'environ une soirée par mois. Nous avons aussi fait des démonstrations dans le cadre de manifestations. La création du club «On va danser» a été officialisée en 2005, appelé maintenant «les Trottoirs de Buenos Sierre».

## Les activités proposées?

Le bal populaire a toujours lieu une fois par mois dans la grande salle du Bourgeois. Ce bal où toutes les danses sont pratiquées est ouvert à tous. Nous proposons des cours de tango argentin, le jeudi soir à l'Aslec, aussi bien aux débutants à qui nous faisons découvrir les bases, qu'à ceux qui souhaitent progresser. Nous organisons aussi un festival bisannuel dont la première édition a eu lieu en 2006 dans la grande salle de l'Hôtel de Ville.

## Comment considérez-vous votre niveau personnel?

Lors de notre dernier voyage en Argentine avec mon épouse, on nous demandait régulièrement, après nous avoir vu danser, si nous étions argentins. Nous étions très fiers!



Le club de tango «les Trottoirs de Buenos Sierre», présidé par Pierre-Olivier Bonnet (au centre avec le chapeau), se produit régulièrement en public, comme ici lors du Festival 2008. DR

## Chaque danse est préparée à l'avance?

Non, le tango argentin que nous présentons est de la pure improvisation. Nous apprenons des pas et des figures que nous enchaînons, dans une totale liberté. Il nous arrive également d'apprendre des chorégraphies de groupes, surtout pour des démos. Avec l'expérience et la pratique, nous pouvons laisser aller notre imagination, entraînée par la magie de la musique.

## Qui de l'homme ou de la femme guide l'autre?

Dans les danses de couple, c'est toujours l'homme qui guide sa partenaire. Dans le tango argentin, la vieille école voulait que ce soit l'homme qui guide, sans laisser de liberté à la partenaire. Aujourd'hui, c'est toujours l'homme qui mène la danse, mais en laissant à sa partenaire un espace de liberté pour exprimer toute la fantaisie du tango. La danse en couple, un univers de femmes, guidé par les hommes...

## Avez-vous des projets?

Nous organisons une manifestation «El dia del Tango» les 9, 10 et 11 juillet sur la place de l'Hôtel-de-Ville. Ces dates ont été choisies en fonction de la fête du bandonéon qui a lieu le 11 juillet en Argentine. Le bandonéon est l'instrument emblématique du tango, il ressemble par son aspect à un petit accordéon, mais le son en est complètement différent. Programme sur le site: [www.tango-sierre.ch](http://www.tango-sierre.ch)

## D'autres envies?

Poursuivre notre activité, nos démonstrations,

mais surtout nous aimerions avoir un peu plus de jeunes danseurs dans le club. Lors de la récente fête de la danse, nous avons eu le plaisir de voir participer une centaine de personnes de tous âges. C'était très chouette! Ce serait magnifique si, dans notre région, la jeunesse s'intéressait au tango. D.G.

## A l'agenda

- Samedi 15 mai, Hacienda dès 21 h, vernissage Stemms et Quick Sharpe, organisé par Artsonic.
- Lundi 17 mai à midi, Tables du lundi.
- Samedi 22 mai, Hacienda dès 21 h, concert Linchen, organisé par Artsonic.
- Mercredi 26 mai, Hacienda à 20 h, théâtre, la troupe La Main présente «Venise sous la neige».
- Dimanche 30 mai, Anciens Abattoirs dès 20 h, concours du mini-court, organisé par Arkaos.
- Dimanche 30 mai, le repas du dimanche, Cubitus, Anciens Abattoirs à 11 h 30.
- Dimanche 30 mai, Hacienda, spectacle annuel de l'EJMA, [www.ejma-vs.ch](http://www.ejma-vs.ch).
- Du 3 au 6 juin, Sismics festival.
- Espace Interculturel, ateliers divers les mardis, jeudis et vendredis, [www.espacesierre.ch](http://www.espacesierre.ch).





## LE PARC NATUREL, CET INCONNU **GAMPEL-BRATSCH**

Faites la connaissance du Parc naturel Pfyn-Finges! La région entre Gampel et Sierre vous dévoile ses innombrables valeurs naturelles et culturelles. Aujourd'hui nous vous présentons la commune du Parc, Gampel-Bratsch.

### SITUATION

Les communes de Gampel et de Bratsch ont fusionné le 1er janvier 2009. Aujourd'hui, la nouvelle commune s'étend sur environ 2300 ha et compte quelques 1925 habitants.

### GAMPEL

Gampel a été pendant longtemps un village paysan et un village valaisan typique. En 1897, suite à la fondation de la Lonza AG dans la localité, celui-ci se développa de plus en plus en un lieu industriel. Aujourd'hui, Gampel est un village très attractif. Sa situation centrale et facile d'accès, sa vaste offre industrielle et ses services publics incitent surtout les jeunes familles à s'y établir. **Jeizinen**, paradis de vacances idyllique à 1500 m, se situe aussi dans le périmètre de la commune de Gampel-Bratsch.



PHOTO PAR LA COMMUNE DE GAMPEL-BRATSCH

### BRATSCH

Bratsch s'étire de la vallée du Rhône jusqu'à une altitude de 2716 m. Cette énorme différence d'altitude permet que, dans un espace restreint, se retrouvent toutes les diversités de climat et de végétation. Le haut de la vallée, ensoleillé, sec, présente une végétation des steppes unique. **Niedergampel** et **Getwing** au bas de la vallée appartiennent aussi à la commune de Gampel-Bratsch.



PHOTO PAR LA COMMUNE DE GAMPEL-BRATSCH

### TRADITION ET CULTURE

Les traditions et cultures sont aussi vivantes à Gampel-Bratsch. Les vieilles coutumes et l'artisanat traditionnel alternent avec les manifestations culturelles, connues dans toute la Suisse, comme l'Open Air Gampel ou la course de Jeiziberg (Jeiziberglauf).

### RENDEZ-VOUS

#### TANDEM 91

L'Association Tandem 91 met en prêt des cycles spécialement apprêtés pour personnes handicapées ou pour seniors. Ce service de prêt gratuit, seulement dans le Haut-Valais, est à la disposition de la population, des vacanciers, des associations et institutions. Plus de 60 cycles, pour une randonnée inoubliable.

**Nous vous invitons à découvrir la commune du Parc Gampel-Bratsch à bord d'un cycle de Tandem 91!**

**Date:**

**Samedi, 22 mai 2010**

**Lieu:**

Le Tandem 91 a des nouveaux locaux: On le trouve à Steg, derrière la Migros

**Heure:** de 14 h à 16 h

**Programme:**

Informations sur Tandem 91 et le Parc Naturel Pfyn-Finges, ensuite, tests de cycles dans le parc

**Coûts:**

Cette manifestation est gratuite et convient à tous les groupes d'âges

**Transports publics:**

conseillés. Correspondance de Sierre à Gampel-Steg toutes les heures.

**Organisation:**

Le rendez-vous a lieu par tous les temps.



PHOTO PAR FABIAN FEIGENBLATT

**Communes du Parc:**

Agarn + Erschmatt + Gampel-Bratsch + Guttet-Feschel + Leuk + Mollens + Oberems + Salgesch + Sierre + Turtmann + Unterems + Varen

### INFOS

Apprenez-en plus sur le Parc naturel – découvrez le Parc naturel!

**Contactez-nous**

– si vous avez des questions sur notre rendez-vous actuel à Gampel-Bratsch.

– pour avoir des informations sur les offres du Parc naturel

– pour des propositions individuelles pour votre famille, votre entreprise, votre association...

C'est avec plaisir que nous vous soumettrons une offre conçue spécialement pour vous.

### PARC NATUREL PFYN-FINGES

Centre nature et paysage

Kirchstrasse 6

3970 Salquenen

027 452 60 60

admin@pfyn-finges.ch

# Et si j'invitais mon voisin?

**SIERRE | La 2<sup>e</sup> édition de la Fête des voisins se tiendra le mardi 25 mai à Sierre. Le CMS régional est partenaire de la manifestation. Une évidence pour la directrice adjointe du CMS, Isabelle Pralong.**

BERTRAND CRITTIN

Rappelez-vous! L'an dernier, Sierre et Sion lançaient pour la première fois en Valais, la Fête des voisins. Le principe est simple: pour renforcer les liens de proximité et de solidarité, favoriser le vivre ensemble, les voisins organisent de petites fêtes entre eux. Qui dans l'appartement, qui dans le jardin, qui sur le trottoir. Qu'il y ait cinq ou cinquante personnes, peu importe! L'essentiel est de partager un moment de convivialité. La manifestation a rencontré un écho positif auprès de la population, environ 1300 personnes avaient joué le jeu à Sierre, malgré la météo capricieuse. Les deux cités remettent le couvert le mardi 25 mai prochain. «La Fête des voisins a démontré que les habitants apprécient l'échange en

toute simplicité, autour de leur lieu de vie. Cette fête n'entend pas se substituer aux fêtes de quartier existantes, mais c'est un coup de pouce pour ceux qui ont encore peu de contact avec leur voisinage», explique Marie-Françoise Pitteloud, déléguée à l'intégration et à la jeunesse de la ville de Sierre.

## ÉLARGIR SON RÉSEAU

Le CMS de Sierre est partenaire de l'événement. Une participation étonnante? Non, naturelle, selon la directrice adjointe Isabelle Pralong: «Lorsque la commune a sollicité le CMS pour aider à l'organisation, nous n'avons pas hésité. Que le CMS favorise la rencontre entre voisins sonne comme une évidence. Le CMS intervient quotidiennement chez les gens, dans le cadre des soins à domicile. Une aide informelle, par la famille, les amis et les voisins, complète les soins dispensés par les professionnels.» Sans cette aide informelle, les soins à domicile seraient quasiment mis en péril. En Suisse, 69% des personnes jouissant de soins à domicile reçoivent une aide informelle de leur réseau social. La Fête des voisins

peut permettre d'élargir le cercle d'entraide. Il est plus facile de solliciter son voisin, pour aller chercher le courrier ou acheter une livre de pain chez le boulanger, lorsqu'on le connaît. Agrandir ses relations permet aussi de soulager les proches (conjoint et enfants) dans leur travail. Important, quand on sait que cette aide informelle est donnée à 50% par des personnes de plus de 60 ans et à 35% par des plus de 70 ans. «Le CMS met toujours en avant la solidarité», souligne Isabelle Pralong. Si l'on ose la comparaison, les appartements Domino relèvent de la même dynamique que la Fête des voisins: ses habitants conservent leur indépendance, mais cohabitent et créent des liens. Le CMS incitera ses «clients» à participer à la Fête des voisins. Les personnes âgées sont des voisins comme les autres.

**Infos pratiques:** les cartons d'invitation et affiches de la manifestation sont disponibles au service clients de la Migros de Sierre et à la réception de l'Hôtel de Ville. Kits d'organisation gratuits à retirer dès le 17 mai à la Migros.

**Concours photo:** envoyez les meilleurs clichés de votre fête avant le 8 juin à voisins@sierre.ch. A gagner, un bon d'achat d'une valeur de 250 francs à la Migros.

**Infos:** 027 452 02 34,  
www.sierre.ch/voisins, voisins@sierre.ch.

PUB

**la fête  
des  
voisins  
à Sierre**

**le 25 mai 2010  
j'invite mes voisins  
à prendre un verre**

**www.sierre.ch/voisins**

cms MIGROS NAD cana kana 9 | le jds

**LA MÉMOIRE OUVRIÈRE**

# Va falloir rendre la copie!

**SIERRE** | Après bientôt deux ans de recherches autour du passé et présent industriel de Sierre, Eric Bovisi et Grégoire Favre mettent un terme à leurs recherches, mais pas à la création...

ISABELLE BAGNOUD  
LORETAN

Le moment est arrivé pour Eric Bovisi et Grégoire Favre de dire stop, d'arrêter les rencontres et les interviews (plus de 40 aujourd'hui) et le flux d'archives qui s'accumulent dans l'atelier, dans les têtes et les planches contacts. «Il va falloir rendre la copie», explique Eric Bovisi, mi-confiant, mi-angoissé. Quand on cherche dans la mémoire ouvrière sierroise, on trouve. La ville et les usines d'aluminium sont généreuses en témoignages, en clichés jaunés et souvenirs. Une valeur sentimentale inestimable qui laisse des traces, ces mêmes traces qui seront utilisées par les deux artistes sierrois dans leur enquête sociologique et artistique visible aux Halles Usego à Sierre dès le 10 septembre, jour de vernissage. Jusqu'ici, il a fallu écrire le projet, réunir des fonds. Il a fallu commencer à créer même si de nouvelles rencontres obligeaient de nouvelles collaborations car d'autres participeront à l'exposition par des conférences, des lectures, des concerts, des tables rondes... Il reste maintenant à monter l'exposition – une étape primordiale dans ce «work in progress» et cela prendra tout l'été. Avec les problèmes administratifs et pratiques qui jalonnent le projet, du début à la fin. Les artistes sont des gestionnaires, des bricoleurs, des pro-



Grégoire Favre a accumulé un nombre considérable d'archives... LE JDS

grammateurs, de bons administrateurs à la plume affinée et à l'ordi en permanence ouvert. «Tout gérer n'est pas facile, mais le fait de travailler hors des circuits habituels (galeries d'art, institutions, mandats...) nous donne aussi une très grande liberté», confie Grégoire Favre.

Ils sont partis des gens, du décor, qu'ils interrogent à leur manière. «Comme les ouvriers qui entraînent à l'usine au siècle passé, nous apprenons en pratiquant...» Et ils apprennent vite, se laissent bouleverser par cette exploration de l'art en phase avec le quotidien des ouvriers. Un art de la participation, de la relation aux autres, un art d'actualité aussi, qui s'inscrit dans une authentique création.

[www.lamemoireouvriere.ch](http://www.lamemoireouvriere.ch).

# AQUARELLES rêveuses

**MISSION** | La Galerie Cholaïc à Mission accueille jusqu'à la fin du mois les aquarelles et gouaches de Rosemarie Favre.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Il faudra faire un détour par Vercorin pour accéder à Mission (sauf si vous montez avant 9 h ou après 18 h 30). Mais le détour vaut la peine. La Galerie Cholaïc accueille jusqu'à la fin du mois les œuvres de Rosemarie Favre, autodidacte généreuse dont le travail se déploie depuis plusieurs années autour de l'aquarelle. Dans la salle tout en bois du premier étage où sont exposées les œuvres, l'impression générale est bonne. On se laisse rapidement porter à la rêverie. On connaît surtout Rosemarie Favre pour ses doux visages féminins en apesanteur, cerclés d'encre et complétés par un fond très vertical, qui rappelle des tissus. A Mission, les visages ne sont plus aussi nom-

breux, la peintre abandonne progressivement le réflexe. Elle préfère désormais des paysages imaginés et poétiques. De grandes étendues de forêts ou des villages de vallée, un lac de montagne, des arbres dans la brume. Il ne faut pas que ce soit trop précis, et cela le devient de moins en moins, Rosemarie Favre cherche les sensations et les ambiances plutôt qu'à raconter des histoires.

## ENCOURAGÉE PAR ALFREDO CINI

Née en 1952 à Sierre, Rosemarie Favre a toujours peint, influencée certainement par Alfredo Cini, peintre italien installé à Sierre et ami de la famille. «Je me souviens des odeurs de peinture, de l'ambiance et j'ai commencé à



L'un des meilleurs orchestres à vent au monde sera en concert à Venthône le 21 mai prochain sous la direction de Philipp Wagner. Salle polyvalente à 20 h, entrée libre. DR



Rosemarie Favre devant l'une de ses aquarelles exposées à la Galerie Cholaïc de Mission en Anniviers. Il faut un certain courage pour montrer ses toiles, mais pour une peintre amateur et passionnée comme elle, cela lui permet de se confronter à un public, d'ouvrir son œuvre aux autres. LE JDS

son contact à dessiner, je devais avoir 6 ou 7 ans.» Malheureusement Rosemarie Favre ne pourra suivre les Beaux-Arts et se retrouve diplômée de l'école de commerce. Commence alors une longue période de voyages où elle travaille à l'étranger mais ne cesse cependant de dessiner. A Genève où elle s'est ensuite installée avant de revenir en Valais, elle dé-

cide pour la première fois de montrer son travail. L'un des seuls moyens pour un amateur d'avoir un retour et de se confronter à un public. Depuis les expositions se suivent, régulières, en Suisse romande et à Loècheles-Bains l'année dernière. Les couleurs sont riches, des verts, des ocres ou des bleu-noir, les papiers, plus ou moins épais, don-

nent une certaine volupté et un flou tandis que les formes sont très équilibrées. On trouvera encore un collage comme elle en composait auparavant, mais l'aquarelle lui va mieux. Aux dernières nouvelles Rosemarie Favre peint à l'acryl sur de grands formats. Une révolution à suivre...

Jusqu'au 30 mai, du mercredi au dimanche (dimanche fermé dès 16 h).

## Nouveaux costumes et des vents mélodieux!

VENTHÔNE | La 58e Amicale des fanfares de la Noble et Louable Contrée se déroule à Venthône les 20, 21 et 22 mai. C'est à cette occasion que l'Union de Venthône, créée en 1945, inaugure ses nouveaux costumes le samedi 22 mai après le 1er défilé, vers 16 h 45 sur la place du village. «L'histoire des costumes est un éternel recommencement. C'est également un symbole de la volonté des membres de se projeter vers l'avenir», écrit Firmin Chardon membre d'honneur de l'Union de Venthône. Durant cette même après-midi, un deuxième défilé aura lieu à 17 h 15, de la place du village à la salle polyvalente avant le début des concerts dans la halle de fête dès 18 h 15 avec l'Union, le Cor des Alpes, l'Echo des Bois, la Concordia, la Cécilia et l'Echo des Alpes. La soirée de gala est prévue le

vendredi 21 mai avec l'Orchestre symphonique d'instruments à vent de la Fanfare d'Armée Suisse à 20 h à la salle polyvalente de Venthône (entrée libre). L'orchestre compte parmi les meilleurs orchestres d'instruments à vent au monde et vous assisterez à une de leurs rares représentations en Suisse romande. Les meilleurs musiciens, soit 80 musiciens accomplissent leur service militaire au sein de cette formation de pointe. Sous la direction du Bâlois Philipp Wagner, la formation interprète des compositions originales pour orchestre à vent, classiques ou contemporaines, ainsi que des transcriptions de très haut niveau. Enfin, à ne pas manquer jeudi 20 mai, le spectacle de l'Ecole de musique de la Noble Contrée à la salle polyvalente à 19 h 30. RÉD.

## Surfaces

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

VENTHÔNE | Philippe Wenger présente son travail au château de Venthône jusqu'au 30 mai. De grands formats, de grands champs de couleurs et beaucoup de lumière. Philippe Wenger est un peintre, qui aime la couleur. Au début graveur, puis peintre abstrait qui privilégiait encore la gestuelle, il a naturellement épuré son sujet, pour s'investir dans les vibrations et les sensations de la couleur. Le peintre de Sion use de transparence – on aperçoit parfois la toile – en effleurant le support. Parfois les couches sont plus nombreuses et les matières plus



Une toile de Philippe Wenger visible au château de Venthône. DR

opaques mais les couleurs ne sont jamais forcées. Et elles surgissent, très lumineuses à force de regard. «Il faut aussi savoir s'arrêter, ne plus toucher la toile», avoue cet artiste délicat. La lente élaboration débute par un mélange de pigments, de liant et d'eau, beaucoup d'eau pour créer la transparence justement. Puis il peint, de manière totalement improvisée, utilise des cartons comme spatule, privilégiant encore un toucher léger. Il laisse souvent reposer les toiles, qu'il peint à l'horizontale, avant de les retravailler. Il a toujours une dizaine d'œuvres en chantier. C'est un très beau travail, patient et humble, où la peinture prend toute la place. C'est ce qu'on demande à un peintre, non?

Du jeudi au dimanche de 15 h à 18 h.

# Des pots et des oreilles

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

**SIERRE** | Céline Salamin présente des natures mortes au petit pot et une collection d'oreilles à la Galerie Graziosa Giger de Loèche jusqu'au 13 juin. Elle a peint 250 oreilles, avec, comme dans ses précédents travaux, un beau travail de volumes. Mais alors que jusqu'à présent la Sierroise avait surtout dessiné ce qui l'entourait, des matériaux plutôt féminins comme ce que l'on trouve dans une cuisine, mais aussi des linges, de la literie ou des liquettes pour bébé, la voici recevoir dans son atelier des «modèles», des proches surtout qui ont partagé sa passion. Cette esthétique sociale permet aussi un joli effet de boomerang. Tout le monde en parle, chacun vient voir son oreille ou celle d'un

autre. Avec cette nouvelle exposition, Céline affirme aussi sa tendance à peindre des séries. La peintre utilise toujours la peinture à l'huile, médium lent qui demande de la patience. Tout comme l'évolution de sa carrière, qui n'a rien d'éphémère, et qui prospère, solide. Céline Salamin est une personne franche, simple et claire. On retrouve cette évidence dans sa peinture. Une authenticité qui révèle l'étoffe de l'artiste.

Et Graziosa Giger prouve une fois de plus qu'on peut faire de bonnes expositions en Valais et qu'il existe de la bonne peinture.

Céline Salamin, Galerie Graziosa Giger, Loèche Ville, jusqu'au 13 juin du mardi au dimanche de 14 h à 18 h ou visite sur demande au 027 473 24 42.



Nature morte au petit pot. DR

## BRÈVES

### SIERRE

#### Concert de jumelage

Dans le cadre des échanges culturels avec les villes jumelées, le chœur mixte Sainte-Croix de Sierre et le chœur mixte Sankt Michael de Schwarzenbek en Allemagne seront en concert à l'église Sainte-Croix à Sierre ce soir, vendredi 14 mai à 20 h 15. Les deux ensembles qui ont déjà chanté en Allemagne se produisent avec le Kammerorchester Concertino de Brigue.

#### Du vélo en Valais



Fête de la Pédale sédunoise, 20 juin 1937.

RAYMOND SCHMID

Les Caves de Courten enchaînent les expositions. Du 22 mai au 29 août, l'exposition «Attention les vélos, le Valais en bicyclette» y prendra place. Réalisée par la Médiathèque

Valais-Martigny, elle réserve son lot de souvenirs autour des petites et grandes courses à vélo vécues dans le canton dès les années 1920. Reportages photos, films amateurs et photographies ainsi que quelques spécimens authentiques issus de la collection de vélos de Marc-André Elsig.

#### Rencontre littéraire

L'écrivain d'origine turque Metin Arditi est l'invité du château Mercier à Sierre le 26 mai à 20 h, dans le cadre de nouvelles rencontres littéraires, dont voici le premier rendez-vous. Une rencontre entre le public et l'artiste, avec une lecture de certains textes par le comédien et metteur en scène Philippe Morand et une animation de Marlène Zufferey. On rappellera que ce fou de musique a créé une fondation qui décerne des prix d'encouragement à des diplômés de l'Université de Genève et participe au Festival Média Nord-Sud. Il se consacre désormais à l'écriture et au mécénat culturel.

### CRANS

#### Zamfir en concert!

Le célèbre flûtiste de Pan roumain Gheorghe Zamfir sera en concert à la chapelle Saint-Christophe de Crans samedi 15 mai à 20 h. Une soirée dédiée notamment à la musique roumaine, où il sera accompagné par la pianiste sier-

roise Christiane Gugger. Le duo a débuté en 2007 et s'est concrétisé par l'enregistrement d'un CD. Inutile de rappeler que Zamfir a conquis le monde par la diversité musicale qu'il propose. On ne se souvient peut-être plus qu'il a composé la musique du film «Il était une fois en Amérique» ou «Kill Bill» de Tarantino, qu'il interprétera aussi à Crans. Le concert est précédé d'une conférence de 16 h à 18 h sur le thème «Anti-Aging et Réhydratation» par le docteur Richard Meldener à la salle du Scandia à Crans.

### VENTHÔNE

#### Concert de chant

La société de chant La Cécilienne de Venthône et l'Ensemble vocal Aurore ainsi que les enfants des écoles de Venthône donnent un concert à l'église de leur village dimanche 30 mai à 17 h 30.

### CHALAIS

#### Des élèves en concert

Vendredi 21 mai à 20 h 30, l'école de musique Espace création Joël Perruchoud donne un concert à la salle polyvalente de Chalais. On y entendra les productions des élèves guitare, guitare basse, chant, piano, batterie. Seuls ou en groupe, les élèves interprètent des morceaux dans des styles actuels.

# Concours le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

**Par SMS ou carte postale!**

**Jouez tous les mois et gagnez de magnifiques lots!**

## Le mot mystère

U	T	I	O	N	E	B	R	E	L	O	I	R	A	B
A	T	R	A	G	O	B	B	E	B	I	B	I	N	E
E	D	O	U	B	L	U	R	E	M	A	R	I	I	E
R	N	A	R	O	J	R	B	H	C	I	B	A	E	R
O	B	R	N	E	A	B	E	O	S	O	L	I	B	R
H	E	D	E	G	L	Y	E	I	L	A	T	B	L	E
I	E	L	A	L	A	L	F	A	B	I	U	E	U	I
B	N	B	O	S	L	E	I	R	G	R	V	Q	R	S
E	U	O	S	I	R	I	E	A	I	L	A	A	S	I
R	A	A	C	D	B	T	B	L	B	H	E	B	R	L
B	E	A	E	A	S	A	L	A	T	E	B	O	B	A
I	B	N	O	I	B	I	B	I	B	A	B	O	A	B
L	R	I	L	C	U	En collaboration avec <b>MIGROS</b>								
A	A	B	E	O	L									
C	B	S	B	F	C									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un village haut-valaisan. Bonne recherche.

- |          |          |          |          |         |
|----------|----------|----------|----------|---------|
| ABCES    | BALAI    | BEAGLE   | BOBET    | ITHAQUE |
| BABIL    | BALISIER | BECOTER  | BOGART   | JORAN   |
| BABILLER | BAOBAB   | BENOIT   | BOLIVAR  | OBIER   |
| BABIOLE  | BARBEAU  | BIBINE   | BOUILLIR | SIERRE  |
| BACILLE  | BARBIER  | BIEF     | CALIBRE  | SQUASH  |
| BACON    | BARIL    | BIHOREAU | CLUB     | SUBLIME |
| BAGARRE  | BARIOLER | BLISTER  | DOUBLURE | YAOURT  |
| BAILLER  | BAUGE    | BLONDE   | IBIBIO   | YASSA   |

### A gagner

1<sup>er</sup> prix: un bon d'achat Migros de 100 francs.  
 Du 2<sup>e</sup> au 3<sup>e</sup> prix: un bon d'achat Migros de 50 francs.  
 Du 4<sup>e</sup> au 8<sup>e</sup> prix: un bon d'achat Migros de 20 francs.  
 Les vainqueurs seront avisés personnellement.  
 Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

### Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2010.

#### Avec les lots suivants à gagner:

1<sup>er</sup> prix: un bon d'achat Migros de 500 francs.  
 2<sup>e</sup> prix: un bon d'achat Migros de 300 francs.  
 3<sup>e</sup> prix: un bon d'achat Migros de 200 francs.

### Comment participer?

#### Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez JDS MOT suivi de votre solution (par exemple: JDS MOT STYLO) Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS). Vous recevrez une confirmation de participation.

#### Par COURRIER:

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante:  
 Le JDS, c/o Téléval Publicité,  
 Industrie 13, 1950 Sion.  
 Le dernier délai est le 31 mai 2010 pour toutes les sortes d'envois.

#### Conditions de participation:

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.  
 En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par JDS pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

#### Prochains concours:

11 juin, 9 juillet, 27 août, 10 septembre, 15 octobre, 12 novembre et 10 décembre 2010

#### Gagnants pour le mot mystérieux du 2 avril 2010:

- |                      |                                       |             |
|----------------------|---------------------------------------|-------------|
| 1 <sup>er</sup> prix | Mme Rachel Pont de Sierre             | (Fr. 100.-) |
| 2 <sup>e</sup> prix  | M. Antoine Varone de Grône            | (Fr. 50.-)  |
| 3 <sup>e</sup> prix  | Mme Jacqueline Zaugg de Vercorin      | (Fr. 50.-)  |
| 4 <sup>e</sup> prix  | Mme Ruth Heudorf de Venthône          | (Fr. 20.-)  |
| 5 <sup>e</sup> prix  | M. Mathieu Kamerzin de Crans- Montana | (Fr. 20.-)  |
| 6 <sup>e</sup> prix  | Mme Cornelia Cina de Salgesch         | (Fr. 20.-)  |
| 7 <sup>e</sup> prix  | Mme Rose-Marie Ravaz de Corin         | (Fr. 20.-)  |
| 8 <sup>e</sup> prix  | Mme Josiane Mittaz de Crans-Montana   | (Fr. 20.-)  |

POUR RÉNOVER | CONSTRUIRE

**LAMATEC**  
ENERGIE-CONCEPT



Etude technique  
Chauffage - Sanitaire  
Ventilation - Climatisation

+ Maîtrise fédérale  
Ile Falcon - 3960 Sierre  
Tél. 027 455 50 50 - Fax 027 455 45 39  
E-mail: info@piscines-jacuzzi.ch  
Internet: http://www.piscines-jacuzzi.ch

- Matériel de chauffage
- Pompages d'eau
- Réalisations de piscines ext. et int.
- Spas - Sauna - Hammam

Rénovation de:

SYSTEME

**BAIGNOIRES**  
**DOUCHES**  
**RÉPARATION DES ÉCAILLURES**  
**ANTI GLISSE**



RENOBAD-Schnyder A. & D.

Erschmatt - Sierre  
027 932 35 45 079 372 77 65

internet: www.renobad.ch - email: sch-alfred@bluewin.ch

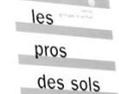


Tapis d'Orient

- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient



Jean-Claude  
Rion  
Sierre



Beausite 2 - 3960 Sierre  
Tél. 027 455 44 53  
Venthône

Pour des bâtiments plus vivants

**THELER MORAND SA**  
Couleurs et vernis en gros

Route de Riddes 23  
1950 Sion  
Tél. 027 203 55 56  
Fax 027 203 55 76  
E-Mail: thelermorand@bluewin.ch

*La qualité et le sérieux de vrais professionnels*  
*Depuis 30 ans à votre service*

**sikkens**  
**Herbol**  
SWISS LACK  
**MARMORAN**  
**Blancolor**  
**Rust-Oléum**

RETROUVEZ CETTE PAGE  
LE 11 JUIN 2010

**ILECOLOR**  
COULEURS & VERNIS N°1 en Valais

Sierre - Ile Falcon  
Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

FAITES CONFIANCE AU N°1  
DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE

**HÖRMANN**  
Portes pour l'habitat et l'industrie

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES  
SERRURERIE  
LOUIS-PHILIPPE



**GARD**

3960 SIERRE Tél. 027 456 12 24 - Fax 027 456 26 04

**Ideal**  
FENETRE S.à.r.l.

FENETRES & PORTES PVC  
VOLETS ALUMINIUM

Rénovation &  
Constructions neuves



Av. du Marché 18 - CP 994 - 3960 Sierre  
Tél. 027 456 88 00 - Fax 027 456 88 01

**LAPEYRE**

- CUISINE
- SALLE DE BAINS
- INTÉRIEUR
- EXTÉRIEUR

**LAPEYRE**  
Zone commerciale  
1964 **CONTHEY**  
Tél. 027 456 88 60

**LAPEYRE**  
Z.I. de la Veyre  
1806 **SAINT-LÉGIER**  
Tél. 021 943 40 43

**LAPEYRE**  
En Chamard  
1442 **MONTAGNY-PRÈS-YVERDON**  
Tél. 024 445 50 92

Consultez plus de 700 pages d'idées  
et de conseils, dans nos  
catalogues spécialisés, en ligne sur:  
www.lapeyre.ch

Catalogues disponibles en magasin

**ClaudeUrferSA**  
Garage & Carrosserie

**3960 Sierre**  
Av. du Château de la Cour 5  
Route de Montana  
tél. 027 455 14 93

www.urfersa.ch  
info@urfersa.ch



## AGENDA

### Deuxième ligue inter

Samedi 15 mai:

17 h Sierre - Belfaux.

### Deuxième ligue

Samedi 15 mai: 18 h Chippis - Conthey; 19 h 30 Saint-Léonard - Brig. Samedi 22 mai: 18 h Fully - Saint-Léonard; 18 h 30 Massongex - Chippis.

### Troisième ligue

Samedi 15 mai: 18 h Naters 2 - Sierre 2, Lens - Crans-Montana. Dimanche 16 mai: 10 h 30 Lalden - Chalais; 17 h Varen - Miège. Vendredi 21 mai: 20 h 15 Sierre 2 - Steg. Samedi 22 mai: 18 h 30 Crans-Montana - Lalden; 19 h Chalais - Varen, Bramois - Lens. Dimanche 23 mai: 16 h Miège - Sion 3.

### Quatrième ligue

Samedi 15 mai: 16 h Chalais 2 - Grimsuat; 17 h Salgesch - Turtmann; 18 h 30 US ASV - Granges. Dimanche 16 mai: 14 h Chippis 3 - Raron 2; 15 h 30 Grône - Chermignon; 16 h Bramois 2 - Chippis 2. Samedi 22 mai: 17 h 30 Termen/Ried-Brig - Salgesch; 19 h Stalden - Chippis 3. Dimanche 23 mai: 10 h Chippis 2 - Granges; 10 h 30 US ASV - Grône; 15 h 30 Chermignon - Chalais 2.

### Cinquième ligue

Vendredi 14 mai: 20 h Salgesch 2 - Brig 3. Samedi 15 mai: 19 h 30 Crans-Montana 2 - Granges 2. Dimanche 16 mai: 10 h Grimsuat 2 - Anniviers, Saint-Léonard 2 - Nendaz 2, Aproz - Lens 2; 14 h Evolène - Chippis 4; 15 h Miège 2 - Noble-Contrée. Samedi 22 mai: 19 h 30 Granges 2 - Evolène. Dimanche 23 mai: 10 h Turtmann 2 - Salgesch 2, Aproz - Miège 2, Anniviers - Nendaz 2; 13 h Grimsuat 2 - Crans-Montana 2; 14 h Chippis 4 - Lens 2; 16 h Noble-Contrée - Saint-Léonard 2.

# Une équipe de VILLAGE

**FOOTBALL | Saint-Léonard fait la part belle à ses joueurs issus du mouvement juniors. Cette stratégie paie, vu que les hommes de Filippo Petrella sont en tête du championnat de deuxième ligue depuis le début de la saison.**

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Depuis deux rencontres, le FC Saint-Léonard n'encaisse pas de but, mais il n'en marque pas non plus. Conséquence directe: les matches nuls face au FC Rarogne et au FC Chippis marquent un léger temps d'arrêt dans la progression des Léonardins. Alors qu'il restait 21 points en jeu, ils en comptaient 9 d'avance sur le deuxième du classement. Maintenant qu'il en reste 15, ils ne comptent plus que 5 longueurs d'avance sur le FC Conthey qui marche très fort. «Cette grosse marge de manœuvre a finalement joué en notre défaveur. Certains joueurs ont connu un petit relâchement croyant peut-être être déjà arrivés au but. Et cela coûte vite des points», explique Jean-Maurice Tamini, président du club. Malgré tout, les hommes de Filippo Petrella demeurent solidement accrochés à leur première place. Leur grande force: la cohésion du groupe et le fait d'être une équipe de «village». A chaque entame de rencontre, la moitié du contingent



Le buteur maison Sandy Valiquer apporte toute son expérience à ses jeunes coéquipiers. A chaque entame de match, la moitié du contingent du FC Saint-Léonard est issu de son mouvement juniors. REMO

est composé d'éléments issus du mouvement juniors. «Nous avons recruté deux ou trois bons joueurs de l'extérieur afin d'épauler nos jeunes. Pour le reste, nous traversons une bonne période, avec une relève de talent. Le FC Saint-Léonard fournit à peu près 70% des membres du groupement Granges-Grône-Saint-Léonard qui touche les formations des juniors A, B et C. En ce qui concerne la deuxième équipe, elle peine quelque peu à monter en quatrième ligue», poursuit le président.

A ce stade de la compétition, même si tout n'est pas joué et de loin pas, une question se pose: en

cas de première place confirmée au terme de l'exercice, les Léonardins tenteront-ils leur chance en deuxième ligue inter avec leur garniture fanion? «Sportivement parlant, le but de tous compétiteurs est d'évoluer le plus haut possible. Il est encore trop tôt pour savoir de quoi sera fait notre avenir. Mais il faut savoir que peu de clubs valaisans sont sortis indemnes de leur passage en deuxième ligue inter. Viège et Massongex se entraînent en bas de classement, Collombey-Muraz a également peiné lors de sa redescende. De telles aventures laissent inévitablement des traces», conclut Jean-Maurice Tamini.

## Crans-Montana l'internationale

**C.-A.Z.** | Depuis mercredi, l'équipe nationale d'Algérie a pris ses quartiers à Crans-Montana pour son premier stage d'entraînement en vue de la coupe du monde. Les hommes de Rabah Saadane resteront sur le Haut-Plateau jusqu'au 27 mai. Le lendemain, ils seront opposés à l'Irlande à Dublin pour un match amical. Dans le même temps, c'est notre équipe nationale qui va également débarquer dans la station. Les Helvètes vont s'oxygéner en Valais du 25 mai au 4 juin. Michel Pont, entraîneur assistant de la «Nati» y est pour beaucoup dans ce choix: «Les installations sportives de Lens ont vraiment fait

la différence. Idéalement situé à 1100 mètres, le terrain permettra de nous entraîner dans d'excellentes conditions. En Afrique du Sud, nous aurons un match à disputer en altitude. Nous allons également avoir des facilités pour nous entraîner en plaine. Sierre n'est qu'à deux pas. Ce compromis est donc idéal. Côté accueil, tout a été parfait. Nous avons senti que tout le monde dans la station avait envie de nous voir au mois de mai.» Six entraînements seront ouverts au public: à Lens les 25, 26, 28 mai et 3 juin à 17 h 15, à Lens toujours le 30 mai à 10 h. Les Suisses seront également visibles à Sierre le 27 mai à 10 h.

## Bon anniversaire à...

- Mirsal Kasar, attaquant du FC Sierre: 16 mai 1989.
- Ludovic Locher, HC Sierre: 18 mai 1991.
- Eléonore Evéquoz, Cercle d'escrime de Sierre: 20 mai 1986.
- Christian Amato, attaquant du FC Sierre: 21 mai 1991.

## SPORT EXPRESS

## VOLLEY

## Portes ouvertes aux jeunes

Le VBC Sierre se lance dans une opération de recrutement de jeunes joueurs. Il ouvre donc ses portes – dès maintenant et jusqu'à la fin de l'année scolaire – à tous les enfants désireux de faire la connaissance de cette discipline. «Nous les accueillons dans notre nouveau cours intitulé école de volley (enfants dès 5 ans), les vendredis de 17 h à 18 h 30 à la salle Omnisports. Ces entraînements leur permettront d'acquérir des bases de coordination et de déplacement avec le ballon. Pour les plus âgés, dès 9 ans, nous avons également créé un groupe volley pour enfants, les mercredis de 17 h à 18 h 30 à Borzuat», explique Sonja Chiappori, coprésidente du VBC Sierre. Tous les renseignements peuvent être obtenus par mail à l'adresse: info@vbcsierre.ch. A noter également que ces entraînements n'auront pas lieu durant les périodes de congés scolaires (ponts).

## GYMNASTIQUE

## Les VS à Flanthey-Lens

La société «Gym Flanthey-Lens» organisera les championnats valaisans de gymnastique et d'athlétisme le samedi 22 mai dans les deux salles de Flanthey et de Lens. Ces concours vont réunir 340 athlètes en provenance de tout le canton. L'athlétisme (à Lens) débutera à 8 h 30 pour se terminer par la remise des prix à 17 h. Programme de la gym (à Lens et à Flanthey): début des concours à 8 h, 13 h Défilé, 13 h 05 Remise des médailles des Tests Filles et Jeunes à la salle de Lens, 18 h 55 Défilé, 19 h Remise des médailles à la salle de Lens.

## Un ticket mondial

**KARATÉ | De retour de Grèce où elle a disputé les championnats d'Europe et passé un tour, Lara Von Kaenel vient d'apprendre sa sélection pour les Mondiaux. Ce nouvel objectif se déroulera en novembre à Belgrade.**

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Pour sa première participation à des championnats d'Europe seniors, Lara Von Kaenel a passé un tour en battant (5-0) une combattante d'Azerbaïdjan. Lors de sa deuxième confrontation, elle a malheureusement subi la loi d'une Grecque (4-1), qui a finalement fini sur la troisième marche du podium de la catégorie. «Je me suis rendue à cette compétition sans me mettre trop de pression. A ce stade de ma carrière, je dois encore emmagasiner de l'expérience. J'avais le potentiel pour passer un ou deux tours de plus», explique la Venthônarde. Malgré cette élimination prématurée, ce résultat est tout de même encourageant. Lara Von Kaenel a pu s'apercevoir qu'elle possédait le niveau mondial et qu'elle n'était pas si loin que cela de ses adversaires. «En général, les petits Suisses, nous devons plus prendre confiance en nous, vraiment croire en nous. Ce n'est pas parce que nous sommes une petite nation que nous n'avons pas de potentiel. Nos structures d'entraînement sont bonnes, notre encadrement est performant. Nous pouvons continuer ainsi à aller de l'avant.» Il est bien évident que l'on ne parle absolument pas de professionnalisme dans le karaté en Suisse. La karatéka du KC Valais mène donc une vie d'étudiante à côté de son sport, ce qui lui fait des semaines particulièrement chargées. Elle effectue actuellement un master en sports à l'Université de Lausanne et partage ses séances d'entraînement entre Neuchâtel et Sion. «Je dois déjà penser à ma reconversion. Je mets donc mes études en avant. Un exemple concret: les championnats du monde universitaires se dérouleront en juillet, juste à la fin de ma session d'exa-



Lara Von Kaenel vient de décrocher sa sélection pour les championnats du monde de Belgrade. Sa spécialité: le kata. DR

mens. Je vais donc lever le pied au niveau du karaté et me focaliser sur mes examens. Malgré le fait que cette compétition soit importante à mes yeux.»

La Valaisanne n'en a pas fini avec la scène internationale, puisqu'elle vient de décrocher sa sélection pour les championnats du monde seniors qui auront pour

cadre Belgrade. Cette compétition se disputera en novembre. «Nous avons également un autre gros objectif en tant que Suisse, explique Lara Von Kaenel. En 2011, les championnats d'Europe seront organisés à Zurich. C'est très motivant pour nous de nous préparer en vue de combattre à domicile.»

## La saison de golf débute

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

**GOLF |** Les parcours de golf de Crans-Montana ont ouvert leurs portes le 30 avril et les deux premières compétitions ont pu avoir lieu le week-end dernier. «Nous sommes dans la bonne moyenne au niveau de la date d'ouverture», explique Yvan Rion, directeur du Golf-Club Crans-sur-Sierre. «Malheureusement, nos terrains n'ont pas très bien passé l'hiver. Le manque de précipitations a obligé les préparateurs des pistes de ski et de luge à vraiment bien compacter la neige. En dessous, les sols ont

pourri.» L'une des particularités du parcours Severiano Ballesteros: jusqu'à 2000 visiteurs par jour peuvent se trouver sur le site durant les bons week-ends hivernaux. Afin d'effacer les stigmates de cet hiver 2009-2010, Hector Forcen, Golf Course Superintendent du Golf-Club Crans-sur-Sierre et son équipe sont déjà à pied d'œuvre. Ils ont déjà reçu la visite de Richard Stillwell, chef agronome de l'European Tour. Il a lui aussi pu constater les dégâts, mais s'est dit en revanche très étonné par l'excellente qualité des greens.

# Une date qui tombe à pic

**JUDO |** Manche qualificative pour les championnats suisses, l'étape sierroise est très prisée. Pour sa 32<sup>e</sup> édition, le Tournoi de la Ville de Sierre va une nouvelle fois faire le plein les 22 et 23 mai.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

La salle Omnisports de Sierre va se transformer l'espace d'un week-end en tatami géant. Les 22 et 23 mai, près de 800 combattants de toute la Suisse vont profiter du 32<sup>e</sup> Tournoi de la Ville de Sierre, anciennement coupe de la Ville de Sierre, pour glaner de précieux points en vue d'une éventuelle qualification pour les championnats de Suisse individuels. «Notre compétition est justement très prisée pour sa situation dans le calendrier national. Tous les judokas savent qu'il est important de réaliser de bons résultats avant les vacances d'été», commente Donatangelo Morganella, vice-président du club. Les Sierrois disposent de cinq surfaces de combats, une en moins que par le passé en raison des normes de sécurité à respecter. Elles suffisent au bon déroulement de la manifestation, mais il ne faudrait pas que les inscriptions aillent tellement au-delà des 850. Le samedi, ce seront les adultes et adolescents qui s'affronteront (espoirs de 14 à 17 ans,



Les plus jeunes combattront le dimanche. En tout ce seront près de 800 participants qui envahiront la salle Omnisports les 22 et 23 mai. LE JDS

juniors de 17 à 20 ans et élites de plus de 20 ans, toujours garçons et filles). Le dimanche, ils seront relayés par les enfants dès 8 ans. «Nous devons jongler pour que les athlètes ne soient pas bloqués toute la journée. Mais généralement cela se passe très bien. Ils savent à quelle heure ils doivent se présenter pour la pesée, puis après ils prennent un peu leur mal en patience.» Tous les membres du Judo-Club de Sierre sont mis à contribution pour le bon déroulement de ce

tournoi, soit une septantaine de personnes. Financièrement, cette manifestation représente la plus grosse entrée de l'année. Sportivement, les Sierrois vont tenter de tous combattre, mais comme ils auront deux journées plus que remplies, il ne sera pas évident pour eux de briller au niveau des podiums. «A noter que notre marque de fabrique reste... la raclette! Même au mois de mai, les gens viennent de partout pour la déguster», conclut Donatangelo Morganella.

## Sierre Lions: le tournoi des retrouvailles



Tout comme notre photo qui date de 2002, les Sierre Lions vont revisiter leur passé les 22 et 23 mai. Leur tournoi se disputera à Borzuat et avec des bandes en bois.

ARCHIVES LE JDS

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

**STREETHOCKEY |** Les Sierre Lions fêtent leurs 20 ans. Pour cette occasion, un comité s'est créé avec de nombreux membres ayant marqué l'histoire de ce club. But: organiser un tournoi les 22 et 23 mai. Particularité: cette compétition se déroulera comme à l'époque, à Borzuat et avec des palettes en bois comme bandes. «Nous avons voulu marquer le coup et revenir au centre-ville. C'est un peu là que tout a commencé pour nous et que nous avons écrit quelques belles pages de l'histoire des Sierre Lions, dont la promotion en LNA», explique le président d'honneur Sébastien Pico. Ce tournoi se jouera à cinq coéquipiers répartis dans les catégories licenciés (élites), popu-

lares et juniors. Les formules d'inscription, ainsi que tous les renseignements concernant les différentes catégories peuvent se trouver sur l'internet à l'adresse: [sierre-lions.ch](http://sierre-lions.ch). A noter que le samedi 22 sur le coup des 14 h, les parties s'arrêteront pour laisser la place à un match de gala entre le HC Sierre et le HC Viège. «Tout cela va rester vraiment très bon enfant, l'esprit qui a toujours habité les Lions. Le dimanche soir, nous allons organiser la soirée officielle, celle des retrouvailles chez Manor», poursuit Sébastien Pico. En cette fin de saison, les juniors A viennent d'achever leur championnat sur une bonne note, puisqu'ils ont décroché le titre national, tout comme les dames d'ailleurs.

SIERRE

Dimanche 16 mai  
dès 17 heuresRestaurant  
Le Bourgeois

# GRAND LOTO

CAS groupe de Sierre et OJ

Club Alpin Suisse  
Sect. Monte-Rosa  
Groupe de Sierre20 séries normales  
2 séries spéciales

## Aperçu des lots:

Fromages, jambons,  
viandes séchées,  
planchettes valaisannes,  
bouteilles.Abonnements de soirée:  
Fr. 30.-, Fr. 50.-, Fr. 60.-

## Sûre, très sûre, la Golf. La Golf. La voiture la plus sûre de l'année.

Aucun autre véhicule n'est actuellement aussi sûr que la Golf. C'est le résultat de l'ensemble des tests de collision de l'année 2009, publié par l'institut Euro NCAP. Après le durcissement des critères début 2009, la Golf s'est montrée convaincante dans les quatre catégories (protection des passagers adultes, protection des enfants, protection des piétons, systèmes de sécurité et d'assistance au conducteur). Elle se voit ainsi discerner la distinction cinq étoiles très convoitée et le titre de "voiture la plus sûre de l'année 2009". Découvrez-la vite à l'occasion d'un essai chez nous.

Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence: Das Auto.



CONCESSIONNAIRE:

**Garage Olympiac - A. Antille Sierre SA**Avenue de France 52, 3960 Sierre, Tél. 027 452 36 99, Fax 027 452 36 94  
www.garageolympiac.chMODÈLES SPÉCIAUX SEAT GOOD STUFF  
AVEC JUSQU'À FR. 2'520.- D'AVANTAGE PRIX.

auto emotion

Ibiza Good Stuff dès Fr. 21'700.-\* ou Fr. 244.-/mois\*\*  
TomTom • 16" Jantes alu • Bluetooth

Leon Good Stuff dès Fr. 25'250.-\*\* ou Fr. 284.-/mois\*\*

Volant multifonctions • 16" Jantes alu • Régulateur de vitesse

\* Ibiza SC Good Stuff 1.6 16V 105 ch. Modèle représenté: Ibiza Good Stuff 5D 1.6 16V 105 ch dès Fr. 22'500.-. Tous les prix s'entendent TVA de 7.6% incluse. \*\* Leon Good Stuff 1.2 TSI 105 ch. Tous les prix s'entendent TVA de 7.6% incluse. \*\*\* Super leasing avec taux de 3.9% à tous les modèles SEAT jusqu'au 30.06.2010. Taux d'intérêt annuel effectif 3.97%. L'octroi d'un crédit est interdit s'il entraîne un surendettement du consommateur. Acompte de 10% obligatoire. Durée 48 mois, 10'000 km/an, assurance casco complète obligatoire non comprise, TVA de 7.6% incluse dans les mensualités.

UNE MARQUE DU GROUPE VOLKSWAGEN

Concessionnaire:

**Garage Olympiac**  
Rte d'Aproz Sion SARoute d'Aproz 4  
1950 Sion  
Tél. 027 323 75 12

Partenaire de vente:

**Garage du Nord**  
Martigny SàrlRue du Simplon 53  
1920 Martigny  
Tél. 027 723 20 60

## IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 21 333

**Administration:** Le jds - journal  
de Sierre et du Valais central, CP 860,  
Technopôle Médias - 3960 Sierre

**Impression:** CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

**Directeur général:** Patrik Chabbey

### Rédaction:

Tél. 027 452 25 20 - www.lejds.ch  
E-mail: redaction@lejds.ch  
Bertrand Crittin (rédacteur en chef),  
Isabelle Bagnoud Loretan (culture),  
Claude-Alain Zufferey (sports).  
Délais rédactionnels: mardi 17 h.

### Régie des annonces:

Téléval Publicité S.A., Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.  
Tél. 027 329 76 00, fax 027 329 76 05. E-mail: pub@tvp-sa.ch.  
Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.  
T +41 27 329 51 42, F +41 27 329 51 43, Natel +41 79 449 06 03  
serge.roh@publicitas.com

Il est irremplaçable:  
Donnez de votre sang

## MITSUBISHI OUTLANDER

# Des capacités dynamiques

**GARAGE AMINONA |**  
L'entreprise sierroise fête cette année ses 25 ans. Elle séduit comme le nouvel Outlander qui est une voiture extraordinaire avec plein de talents.

Nouveau style avec une partie avant marquante et des accents chromés élégants un peu partout. Encore plus de confort et de qualité sont offerts par le nouvel aménagement de l'intérieur, nouveau aussi avec 2WD transmission avant et boîte automatique diesel. Son apparence sportive ne fait naître aucun doute au sujet des capacités dynamiques.

## UNIQUE

Ses voies larges, son flanc vigoureux et ses lignes élégantes dégagent une sensation de souveraineté et d'indépendance. Son look bien proportionné et les éléments de design émotionnels font de l'Outlander un véhicule reconnaissable entre tous. Généreux, long, large et haut, assise surélevée et place confortable pour les jambes: l'habitacle de l'Outlander offre beaucoup de place et une étonnante variabilité d'espace. Avec son offre de 5 ou 5 + 2 sièges, l'Outlander est doté d'un habitacle de bon goût, qui répond à tous les besoins. Avec un tas de possibilités pratiques de rangement aussi pour des petits objets.

## ESPACE VARIABLE

La répartition d'espace Outlander est variable et s'adapte en moins de deux mouvements à vos besoins de transport. La rangée de sièges du milieu est rabattable de façon asy-



Le design Outlander séduit sous tous les angles et suscite des émotions. DR

métrique dans le rapport 60:40 – par simple pression sur un bouton depuis le coffre. La troisième rangée peut accueillir deux personnes supplémentaires (modèles Intense et Instyle). En deux temps, trois mouvements, on peut faire disparaître dans le plancher la 3e rangée de sièges. Les modèles sans 3e rangée disposent, en plus, d'un espace de rangement sous le plancher.

## LA SÉCURITÉ

La sécurité étant prioritaire, les dispositifs de sécurité active et passive de l'Outlander font partie des meilleurs de sa catégorie. Huit airbags protègent les occupants en cas de collision. Les sièges de la deuxième rangée disposent d'ancrages ISOFIX permettant de monter

les sièges d'enfant de manière rapide et sûre. En outre, l'assise surélevée garantit une bonne vue panoramique pour le conducteur.

## LES PERFORMANCES

Côté performances, le Mitsubishi Outlander propose au choix deux moteurs à essence (2,0 et 2,4 litres) et deux moteurs diesel DID (2,0 et 2,2 litres) produisant entre 140 et 170 ch. Nouveauté: le moteur à essence MIVEC 2,0 L (147 ch) pour l'Outlander 2WD avec traction avant. Exclusif dans cette catégorie, Mitsubishi offre la boîte automatique innovatrice SST (boîte à double embrayage 6 rapports), qui met particulièrement en valeur les avantages du moteur diesel DID 2,2.

Prix: dès 29 990 francs.

PUB



## Garage Aminona Jean Rudaz S.A.

Route de Sion 111 - Sierre  
Tél. 027 455 08 23  
garage.aminona@bluewin.ch



**SUZUKI KIZASHI**

# Haut de gamme

**GARAGE AMINONA |**  
L'entreprise sierroise fête cette année ses 25 ans. L'occasion de découvrir une exclusivité: la Kizashi. Elle est belle, compacte et équipée de la nouvelle transmission intelligente...

Découvrez l'exclusivité compacte de haut de gamme avec la technologie de transmission intégrale intelligente i-AWD! Suzuki est convaincu que ce sont les visions et les développements ambitieux qui vont marquer l'avenir de leur sceau. Suzuki est parvenu à en administrer la preuve de manière spectaculaire avec la Kizashi.

**SPORTIVE ET LUXUEUSE**

D'authentiques propriétés de sportive sous les traits d'une berline vraiment luxueuse. Un art artisanal hors pair emballé dans un design dynamique. La Kizashi inculque à chacun de vos sens un agrément de conduite jamais senti à ce jour. L'avenir que vous avez attendu est maintenant devenu réalité avec la Kizashi. L'inédite technologie de transmission intégrale de la Kizashi se distingue par sa très grande compacité et sa légèreté. Avantage de cette construction, la Kizashi convainc par une très bonne tenue de route, une faible consommation d'essence, des vibrations quasi inexistantes et une grande douceur de fonctionnement.



*La Kizashi possède une structure qui absorbe l'impact d'une collision et, à l'aide de la carrosserie rigide à la torsion, le dévie autour des occupants. DR*

**INTÉGRALE OU NON...**

Le système i-AWD surveille en permanence l'état de la route et les facteurs de la conduite, comme la position de l'accélérateur et l'angle de braquage. Sur la base des données mesurées, une partie du couple moteur est déviée des roues avant aux roues arrière, empêchant le train avant de perdre de son adhérence. Dès lors, vous pouvez accélérer sans problèmes et franchir les virages en douceur avec des sensations de conduite qui suscitent la confiance, même face à des conditions de circulation éprouvantes comme une route enneigée, mouillée ou dégradée. Si les conditions météorologiques n'exigent pas impérativement une transmission intégrale,

vous pouvez déconnecter le système i-AWD et passer en deux roues motrices d'une simple pression sur un bouton.

**LES PERFORMANCES**

Le Kizashi dispose d'un moteur de 2,4 litres de 4 cylindres. Il développe une puissance maximale de 178 ch (131 kW) à 6500 tr/min et un couple maximal de 230 Nm à 4000 tr/min. Avec une accélération de 0 à 100 km/h en 8,8 secondes, cette compacte haut de gamme peut atteindre les 205 km/h. Ce qui ne gâche rien, avec une consommation mixte pas trop élevée de 8,3 l/100 km.

Le prix de la Kizashi: dès 39 990 francs.

PUB

**Le N°1 des compactes**

## Garage Aminona Jean Rudaz S.A.

Route de Sion 111 - Sierre  
Tél. 027 455 08 23  
garage.aminona@bluewin.ch

**Le N°1 des compactes**

## FIAT PUNTO EVO

# Le style et la sécurité

**GARAGE  
DU PETIT-LAC |**  
La nouvelle Fiat Punto  
Evo est une référence  
en termes d'innovation,  
de sécurité et de style.

L'appellation «Evo» (époque) souligne le progrès d'une automobile en mesure de répondre aux exigences de clients de plus en plus attentifs aux nouveautés technologiques, au plaisir de conduire et aux thèmes environnementaux. On reconnaît l'excellence technologique de Punto Evo à sa gamme vaste et articulée de moteurs Euro 5, parmi lesquels se distinguent le 1.3 Multijet de deuxième génération et le 1.4 MultiAir, technologie révolutionnaire développée par Fiat Powertrain Technologies, qui sera progressivement adoptée sur tous les propulseurs du Groupe Fiat. A ces motorisations novatrices et à celles plus traditionnelles s'ajoutent aussi les alimentations bi-fuel méthane et GPL (GPL n'est pas disponible pour la Suisse) pour offrir la gamme de moteurs la plus complète et écologique du segment. Sur Punto Evo débute, en outre, le nouveau système d'infotainment «Blue&Me-TomTom» qui, via un écran couleur tactile, permet de gérer le téléphone, la navigation et



Pour lancer son nouveau modèle, Fiat a choisi le navire «Amiral Cavour», pour mettre en valeur l'innovation des moteurs, de la sécurité, du style et le respect de l'environnement. DR

toutes les informations nécessaires à la conduite que l'électronique embarquée lui fournit.

## LA SÉCURITÉ

En matière de sécurité, Fiat Punto Evo améliore ses standards grâce aussi à l'adoption de 7 air-

bags, y compris l'airbag genoux pour le conducteur: l'une des seules voitures du segment qui le propose de série sur toutes les versions. D'autres équipements novateurs sont aussi disponibles: le système Hill-holder, qui aide le conducteur lors des départs en

côte (immobilisation de quelques secondes de la voiture pour éviter qu'elle ne recule); les antibrouillards avant avec fonction adaptative de «cornering», qui s'activent automatiquement avec les feux de croisement, en fonction de l'angle de braquage.

PUB



GARAGE DU  
**Petit-lac**

Bétrisey SA Sierre

Concessionnaire FIAT - LANCIA

Route des Lacs 32 - Tél. 027 455 52 58 - www.petitlac.ch



**PEUGEOT RCZ**

# Un concentré d'émotion

**GARAGE ATLANTIC |**  
**Le public a désigné**  
**la RCZ de Peugeot**  
**«plus belle voiture**  
**de l'année».**

La RCZ, premier modèle «hors-série» de Peugeot, a été élue plus belle voiture de l'année 2009 dans le cadre prestigieux du 25e Festival automobile international. Cette distinction lui a été attribuée au terme du vote de plus de 100 000 internautes, issus de 62 pays. Le titre de plus belle voiture de l'année décerné à la RCZ fait écho au projet de marque de Peugeot, porté par sa nouvelle signature: Peugeot, MOTION & ÉMOTION

**NOUVELLE ÉTAPE**

Bien plus qu'un concept-car devenu réalité, la RCZ marque une nouvelle étape dans l'histoire des véhicules plaisir de Peugeot. Ce coupé 2+2 se distingue par son style expressif et énergique, dont le double bossage du pavillon et de la lunette arrière, ou encore les deux arches en aluminium sont les traits les plus caractéristiques. L'habitacle au traitement distinctif place le conducteur dans une ambiance sportive et subtilement



*La RCZ, objet automobile distinctif et raffiné, est l'ambassadrice de l'élégance et de l'image sportive de Peugeot. DR*

élitiste, idéale pour savourer les qualités routières de la RCZ. La RCZ a suscité un réel engouement du public. Lors de sa présentation, les 200 exemplaires numérotés de la RCZ Limited Edition avaient été réservés en moins de quarante-huit heures.

**POUR LE PLAISIR**

En remportant ce prix prestigieux – la quatrième fois pour Peugeot, la RCZ perpétue de la plus éclatante des façons la tradition des véhicules plaisir qui ont façonné l'image et l'histoire de Peugeot pour mieux la conjuguer

au futur. Qu'il s'agisse des 205 GTi, 206 CC, 207 RC, 302 Darl'Mat, 306 S16, 402 Eclipse, Coupé 406 ou 504, chacun de ces modèles a nourri cette image par le style, le plaisir de conduite ou encore l'innovation conceptuelle.

PUB

## VOTRE AGENT PEUGEOT À SIERRE



**GARAGE**  
**Atlantic**

**LAURENT BRANDI**

Route du Bois-de-Finges

SIERRE - Tél. 027 455 87 27



DÉCÈS

dans le district, du 29 avril au 11 mai 2010

- Mme Elisabeth Odoni, 90 ans, Sierre
- Mme Amanda Barras, 66 ans, Chermignon
- Mme Germaine Vuissoz-Dubuis, 87 ans, Sierre
- M. Fernand Devanthéry, 77 ans, Chalais
- Mme Aline Follonier-Micheloud, 86 ans, Chalais
- Mme Jeanne-Marie Wiget, 92 ans, Sierre
- M. Fernand Rey, 84 ans, Montana-Village
- M. René Wicky, 74 ans, Saint-Léonard
- M. Jean-Pierre Oberhauser, 59 ans, Sierre
- Mme Anne-Marie Fragnière-Antille, 65 ans, Chalais

**027 455 10 16**  
**079 427 83 84**  
**MOERI & VOEFFRAY**  
 POMPES FUNÈBRES Sârl Av. des Alpes 2 SIERRE

PERMANENCE  
 DES  
**POMPES FUNÈBRES**  
**F. EGGS & FILS**  
 Avenue du Marché 3 – Sierre  
 Funérarium: Rte de la Gemmi 81  
 TEL 027 455 20 60

Charles THELER & Fils - Entreprise de pompes funèbres  
  
 Rue de l'Industrie 22-24 3960 Sierre  
 prévoyance obseques - vos volontés seront respectées  
**027 455 27 53**  
 www.obseques.ch info@obseques.ch

CINÉMA

BOURG

14 mai à 20 h 30; 15 mai à 17 h 15 et 20 h 30; 16 mai à 14 h, 17 h 15 et 20 h 30; 17 et 18 mai à 20 h 30.

**ROBIN DES BOIS**

(12 ans) VF – Film d'aventures américain de Ridley Scott, avec Russell Crowe, Cate Blanchett et Max von Sydow.

CASINO

14, 15, 16, 17 et 18 mai à 20 h 30.

**THE GHOST WRITER**

(12 ans) VF – Thriller français de Roman Polanski, avec Ewan Mc Gregor, Pierce Brosnan et Kim Cattrall.

16 mai à 15 h.

**DRAGONS**

(tous publics) VF – Film d'animation américain de Chris Sanders et Den De Blois, avec Jay Baruchel, Gerard Butler et America Ferrera.

15 et 16 mai à 17 h 30.

**DESERT FLOWER**

(14 ans) VF – Film franco-autrichien de Sherry Hormann, avec Liya Kebede, Sally Hawkins et Timothy Spall.

LES CINÉMAS DE SIERRE

Case postale 337 – 3960 Sierre

Bourg: 027 455 01 18

Casino: 027 455 14 60

www.cinesierre.ch

PUB

PROFITEZ MAINTENANT D'UN **FIAT SUPER ECO BONUS** JUSQU'À CHF 7 000.-\*



**Punto** d'actual dès CHF 16 800.-  
**FIAT SUPER ECO BONUS** - CHF 2 310.-  
 Prime de reprise Eco - CHF 1 000.-  
**CHF 13 490.-\***  
 Avec leasing Eco de CHF 98.-/mois

**Panda** dès CHF 13 800.-  
**FIAT SUPER ECO BONUS** - CHF 2 200.-  
 Prime de reprise Eco - CHF 1 000.-  
**CHF 10 600.-\***  
 Avec leasing Eco de CHF 69.-/mois

**Bravo** dès CHF 22 050.-  
**FIAT SUPER ECO BONUS** - CHF 3 500.-  
 Prime de reprise Eco - CHF 2 000.-  
**CHF 16 550.-\***  
 Avec leasing Eco de CHF 113.-/mois

FIAT. LA MARQUE QUI DÉGAGE LE MOINS DE CO<sub>2</sub>\*\*.

**PUNTO, PANDA ET BRAVO MAINTENANT AVEC LEASING ECO DÈS CHF 69.-/MOIS.**  
 \* Prix de vente au comptant (prix net). Exemple de calcul (leasing): Panda 1.1 54 ch Active CHF 10 600.-, Punto Actual 1.2 65 ch 3 portes CHF 13 490.-, Bravo 1.4 16V 90 ch Active CHF 16 550.- (prix net), mensualités de leasing dès CHF 69.-, 98.-, 113.-. Conditions générales: paiement par acompte de 25 % du prix catalogue, période à courir 48 mois, valeur résiduelle ultérieure CHF 5 147.40<sup>1</sup>, 6 266.40<sup>2</sup>, 7 607.25<sup>3</sup> (sans la TVA) (base: prix catalogue), 10 000 km/année, taux d'intérêts annuel effectif 6,9 %, assurance casco complète obligatoire. Une offre de FIAT Finance. L'octroi d'un crédit est interdit s'il entraîne le surendettement du consommateur. Sous réserve de modifications des prix. Plus d'informations chez votre concessionnaire Fiat. Conditions prime de reprise Eco: la prime de reprise Eco de Fiat est valable sur toutes les voitures reprises plus anciennes de 8 ans (déterminante est l'année de l'immatriculation de la voiture: 2002 et plus ancienne et elle doit être immatriculée au nom du client depuis 3 mois au minimum). \*\* Source: Jato pour les taux d'émissions de CO<sub>2</sub> les plus basses. Les visuels représentent des équipements spéciaux.



www.fiat.ch

**SIERRE: Garage du Petit-Lac Bétrisey SA**

027 455 52 58 - www.petitlac.ch

Susten - Garage Susten - 027 473 25 18

LE

# Louis Erard

Horloger-Créateur de Montres mécaniques  
depuis 1931



MONTRES ET BIJOUX  
**gil bonnet**  
ET FILS SA SIERRE

1969  
2009  
.....  
**40ans**